

Architectures et paysages dans les *Carmina* de Venance Fortunat : quelques remarques sur la construction visuelle des images poétiques

Gaëlle Herbert de la Portbarré-Viard
Aix Marseille Université, France

Abstract For a long time, scholars of Venantius Fortunatus's work have highlighted the highly visual aesthetics of his poetry and his sensitivity to nature, but also his interest in the built spaces of his time (churches, cities, villas). The aim of this paper is to propose a reflection on the visual construction of images in the *Carmina* in the case of interactions between architecture and landscapes: we will focus at the same time on the visual structure of images of this type, their aesthetic potential, their emotional impact on the viewer, but also on the role of the poet's material, literary and spiritual visual culture in their construction.

Keywords Venantius Fortunatus. Landscape. Architecture. Visual construction of poetic Images.

Sommaire 1 Architectures et paysages dans la construction visuelle des images poétiques : l'apparition de constantes textuelles et l'insertion de motifs dans la trame poétique des *Carmina*. – 1.1 Un certain nombre de constantes. – 1.2 L'insertion de l'architecture des églises dans les paysages. – 2 Le tissage poétique des images visuelles dans les *Carmina*. – 2.1 Des *carmina figurata* à l'insertion des images textuelles dans les *Carmina*. – 2.2 Tissage textuel et images visuelles dans les *Carmina* de Fortunat.

Depuis longtemps les chercheurs qui ont étudié l'œuvre de Venance Fortunat, figure majeure de la fin de la poésie latine tardive, M. Roberts en particulier, ont mis en évidence l'esthétique très visuelle de sa poésie¹ et sa sensibilité face à la nature mais aussi son intérêt pour les espaces construits de son époque (églises, villes, villas). Je me suis moi-même déjà beaucoup intéressée à ces sujets, mais je souhaite, dans le cadre de cette intervention, me centrer davantage sur l'inscription de la visualité dans les poèmes de Fortunat en revisitant les mêmes poèmes et en élargissant mon corpus.

L'objectif de cette intervention est de proposer une réflexion sur la construction visuelle des images poétiques dans les *Carmina*. Parmi la grande variété des images visuelles chez Fortunat qui concernent des espaces variés (la nature, les espaces bâtis, des tissus, des objets ou les aliments et même la trame du poème)² et des sujets variés (hommes, femmes, enfants, paysages, monuments, représentations de la Croix), ou encore des événements de la vie terrestre comme la naissance et la mort, les méditations amicales ou spirituelles, j'ai choisi, par affinité personnelle, dans l'œuvre si riche de Fortunat, de m'intéresser au cas particulier des interactions entre architectures et paysages, et à leur insertion dans la trame du *carmen* concerné. Même si les architectures présentes dans les *Carmina* de Fortunat sont présentées de manière assez épurée et schématique à travers un nombre très réduit d'éléments, elles n'en constituent pas moins un moment emblématique du discours sur les édifices, qu'il s'agisse d'édifices chrétiens ou de villas.

La notion de paysage, qui est étroitement liée à la subjectivité de l'artiste dans la littérature et dans les arts, est particulièrement intéressante chez Fortunat, que la regrettée L. Pietri qualifiait de « peintre paysagiste » dans l'un de ses articles.³ Par paysage, j'entends l'ensemble des détails, plus ou moins nombreux et parfois réduits au strict minimum, qui renvoient à la situation spatiale dans laquelle est inséré le bâtiment (église, villa, murailles des cités), mais, à mainte reprise, il nous faudra étendre cette notion à celle de paysage mental et spirituel, les deux étant fortement voire en permanence entrelacés chez Fortunat.

Par construction visuelle des images poétiques, j'entends les différentes modalités repérables par lesquelles le poète insère dans le texte les images visuelles des objets et monuments que les *Carmina* proposent au regard du lecteur, même si toutes ces modalités ne sont pas forcément présentes dans chaque texte : l'insertion dans un contexte (nature, campagne, ville) ; les rapports avec la spatialité

1 Cf. par exemple à ce sujet Labarre 2001 ; Pietri 2001 ; Roberts 2011-12.

2 Cf. à ce sujet Herbert de la Portbarré-Viard 2020.

3 Cf. Pietri 2003.

(horizontalité, verticalité, hauteur, proximité, éloignement) ; les choix des éléments représentés et les rapports qu'ils entretiennent entre eux par la répartition de la matière sur différents plans. On prendra également en considération la concentration fréquente sur un élément visuel placé au centre de l'image ; les rapports avec la lumière, la couleur ;⁴ les liens avec les autres univers sensoriels (ouïe, goût, toucher, odorat).

On s'intéressera, à travers quelques exemples tirés des poèmes de Venance Fortunat,⁵ à la fois à la structure visuelle de ces images qui associent architecture et paysage, à la manière dont le poète guide en quelque sorte le regard du lecteur pour apprécier la beauté de l'image, à leur potentiel esthétique, à leur impact émotionnel et spirituel sur le regard mais aussi au rôle de la culture visuelle matérielle, littéraire et spirituelle du poète dans leur construction et dans leur insertion dans la trame du poème.

1 Architectures et paysages dans la construction visuelle des images poétiques : l'apparition de constantes textuelles et l'insertion de motifs dans la trame poétique des *Carmina*

1.1 Un certain nombre de constantes

1.1.1 La hauteur

Dans les *Carmina* de Venance Fortunat, et tout particulièrement dans les trois premiers livres, la construction visuelle des images d'églises, de villas et de villes comme entités architecturales comporte un certain nombre de constantes. Dans ces poèmes à la longueur variable, mais qui forment parfois de charmantes vignettes comparables à des tableaux, comme ceux que l'on voit insérés dans les parois des villas romaines, on trouve donc un certain nombre d'éléments récurrents qui contribuent à créer une véritable dynamique visuelle, et tout d'abord l'insistance sur la notion de hauteur. Celle-ci, à côté des dimensions symboliques et spirituelles qu'elle peut revêtir,⁶ semble particulièrement importante dans l'imagination visuelle de Fortunat, né en Vénétie, dans la plate région de Trévise, même si sa

⁴ Sur l'importance des couleurs dans l'œuvre de Fortunat, cf. par exemple Labarre 2001 ; Roberts 2011-12.

⁵ Mon édition de référence est celle de M. Reydellet dans la CUF.

⁶ Cf. Roberts 2009b, 38-102.

cité d'origine Valdobbiadene est considérée comme une commune de moyenne montagne (altitude : 247 m). Fortunat est fasciné par le passage des Alpes lors de sa venue en Gaule (*per Alpem Iuliam pendulus montanis anfractibus*),⁷ et il revient sur la hauteur des Alpes Juliennes dans le mouvement final de la *Vita Martini* (cf. les vv. 651-2 du livre 4, adressés à son livre : *Hinc pete rapté uias ubi Iulia tenditur Alpes | altius adsurgens et mons in nubila pergit*). On retrouve la même fascination pour la hauteur dans le *carmen* 10.9, qui conte le voyage poétique et politique de Fortunat sur la Moselle : il avait été en effet invité par le jeune Childebert I et sa mère Brunehilde à les accompagner dans leur voyage fluvial de Metz à Andernach.⁸

1.1.2 L'insertion dans un cadre soigné

La construction visuelle des images poétiques chez Fortunat est par ailleurs marquée, dans le cas des architectures, par leur insertion dans un cadre soigné, une trame en quelque sorte, où l'expérience de la nature, dont Fortunat est un très grand poète,⁹ expérience à la fois matérielle et intellectuelle, s'unit à la mémoire littéraire (Virgile, Ovide, Stace) dans un paysage qui reflète également la spiritualité chrétienne.¹⁰ À ces images très travaillées d'insertion d'architectures dans les paysages, vient parfois s'ajouter la présence d'une lumière, associée en particulier aux édifices religieux, qui ne relève pas seulement d'une esthétique de la brillance et de l'éclat présente dans la poésie latine classique et postclassique, mais se fait le reflet de la spiritualité chrétienne.¹¹

1.1.3 La place de la culture et de la mémoire visuelle du poète

L'interrogation sur la culture et la mémoire visuelle du poète et sur ce qu'il en restitue dans ses poèmes trouvera place dans notre réflexion, que ce soit pour les villas, les églises ou les villes, autant de réalités dont il tisse des images dans ses *Carmina*. Même si cette culture et cette mémoire visuelle ne peuvent que nous échapper en

⁷ Ven. Fort. *carm.*, *Praef.* 4.

⁸ Cf. en particulier les vv. 25-8 où l'on peut percevoir une certaine exagération dans la hauteur des lieux sans doute décrite de manière hyperbolique par Fortunat.

⁹ Cf. par exemple à ce sujet l'article récent d'O. Fuoco (2024).

¹⁰ Cf. Delbey 2005 ; 2009 ; Rollet 1996.

¹¹ Cf. Labarre 2001 ; Pietri 2001.

grande partie, il y en a, par moment, des traces perceptibles.¹² En ce qui concerne la culture visuelle acquise par Fortunat à Ravenne, ville dans laquelle il a fait ses études, j'évoquerai le bel article de S. Labarre qui se concentre sur l'empreinte des mosaïques de Ravenne dans la dynamique visuelle de la poésie de Fortunat,¹³ mais aussi celui de L. Pietri qui évoque l'empreinte laissée dans la mémoire de l'exilé par la lecture des *tituli* gravés dans les sanctuaires ravennates.¹⁴ J'essaierai d'apporter quelques éléments nouveaux à la réflexion sur ces sujets (culture et mémoire visuelle) en me concentrant sur cette perception architecture-paysage qui renvoie à la fois à la sensibilité et à la culture à la fois littéraire, matérielle et spirituelle de Fortunat.

1.1.4 L'insertion du destinataire dans une dynamique visuelle

Ces images sont également caractérisées par l'insertion du destinataire dans une dynamique visuelle qui peut avoir des rapports avec l'art de l'illusion,¹⁵ mais qui le conduit de la beauté à la foi, mettant en scène une véritable complémentarité de la beauté et de la spiritualité. Elles peuvent également être marquées par l'intervention de la *uox poetae* dans la structure narrative du poème. Sa culture et sa mémoire visuelle sont également sollicitées.

1.2 L'insertion de l'architecture des églises dans les paysages

1.2.1 L'exemple du *carmen* 1.6 : un poème entre terre et ciel

Dans le livre 1 des *Carmina*, Fortunat fait apparaître des images poétiques d'églises dans des paysages à la fois réels et spirituels qui en constituent l'arrière-plan. Le premier poème de ce genre dans les *Carmina*, sur une basilique dédiée à Saint-Martin, est particulièrement important, car il est vraiment axé sur la réception visuelle de l'édifice sur un fond de paysage champêtre et avec pour arrière-plan le ciel : il s'agit du premier poème entre terre et ciel en quelque sorte.

12 Cf. par exemple Pietri 2001, 177, qui rapproche les propos de Fortunat désirant « tisser une même toile qui fût poésie et peinture » des « souvenirs de l'une de ces nombreuses endotheis [...] qu'il avait pu admirer dans l'*ecclesia ursiana* de Ravenne, brodées d'images et d'inscriptions ou encore de ces *pallia* blancs sur lesquels des broderies de soie pourpre dessinaient des croix dans l'oratoire de la *domus ecclesiae* de Tours ».

13 Cf. Labarre 2001, 2 (version HAL de l'article).

14 Cf. Pietri 2001, 176.

15 Cf. par exemple Pietri 2001, 181-2. Cf. aussi Roberts 2011-12, 116.

*Qui cupit aeterna sociari in sede beatis,
Hos sibi participes per pia uota facit,
Nec patitur differre diu quod oportet agendo,
Cum bona quae dederit haec sua lucra putet.
Condidit ergo aruis delubra Leontius alma,* 5
*Talibus officiis intret ut ipse polos.
Martini meritis et nomine fulta coruscant,
Quem certum est terris signa dedisse poli.*¹⁶

Ici l'image de la fondation du temple par Léonce II, évêque et protecteur de Fortunat, dans un paysage rural suggéré par le terme *aruis*, est donc insérée entre l'image de la terre évoquée par les champs et l'image du Ciel associée au bâtisseur pour Dieu. Par ailleurs, l'évocation des mérites de saint Martin associés à la brillance de l'édifice, Martin qui a lui-même donné sur terre des signes avant-coureurs du ciel, surimpose à l'édifice l'image d'un ciel étoilé. La représentation de l'architecture, très minimaliste, apparaît à travers l'acte de fondation de l'église (*alma delubra*)¹⁷ par l'évêque, mais l'édifice réapparaît quelques vers plus loin en un passage qui insiste sur son élévation telle qu'elle est perçue par le regard, sa domination par rapport au paysage et surtout l'effet optique suscité sur le regard du visiteur pèlerin qui prend l'éloigné pour le proche et qui est littéralement happé (*rapitur*) par l'aspect de l'édifice et en particulier par la lumière qui émane de celui-ci :

*Additur ad specimen locus ipse quod eminet aruis
Elatoque iugo colle tumente patet;
Altius educto sub se tenet omnia dorso* 15
*Et quacumque petit, deliciosa uidet.
A longe adueniens **oculo** uicinus habetur,
Iungitur aspectu dissociante loco.
Quo fessus rapitur **uisu inuitante** uiator:
Si pede defecerit, lumine tractus adit.*¹⁸ 20

L'effet visuel produit par l'édifice en hauteur sur le visiteur pèlerin est également au cœur du *Carmen* 1.9 *Item de basilica sancti Vincenti Vernemetis* qui entretient de nombreux rapports avec le précédent. Je n'en citerai ici que quelques vers où le scintillement de l'édifice, reflet de la puissance divine, est inséré dans la trame du poème, et où la beauté du lieu est étroitement liée au salut des fidèles :

¹⁶ Ven. Fort. *carm.* 1.6.1-8.

¹⁷ Sur l'emploi du terme *delubrum* pour désigner un édifice du christianisme, cf. Herbert de la Portbarré-Viard 2023, 292-4.

¹⁸ Ven. Fort. *carm.* 1.6.13-20.

*Emicat aula potens diuino plena sereno,
Vt merito placeat hic habitare deo.* 20
*Nunc specie suadente loci ac uirtutis honore
Euocat hic populos hinc decus, inde salus.*¹⁹

1.2.2 Le cas de la cathédrale de Nantes : une double insertion
dans un paysage à la fois réel et spirituel

Un autre cas remarquable de construction visuelle de l'image poétique est constitué par le *carmen* 3.7 consacré à la cathédrale de Nantes où deux passages présentent un intérêt particulier pour mon propos : ils permettent en effet de mettre définitivement en évidence la notion de paysage spirituel dans lequel surgit l'édifice. Le premier est situé au tout début du poème, et il présente les apôtres Pierre et Paul comme le paysage spirituel de la cathédrale de Nantes :

*Siderei montes, speciosa cacumina Sion,
A Libano gemini flore comante cedri,
Caelorum portae, lati duo lumina mundi:
Ore tonat Paulus, fulgorat arce Petrus.*²⁰

Sur le fond de ce paysage spirituel apparaît la description, d'une précision rare chez Fortunat, de la tour qui s'élevait au-dessus de la cathédrale, à l'image de la gloire spirituelle des apôtres.²¹ Tout en décrivant la structure de cette tour qui semble une proue architecturale, le poète semble entraîner ici le lecteur dans une spirale ascensionnelle du regard au service de la foi :

*Vertice sublimi patet aulae forma triformis,
Nomine apostolico sanctificata deo.
Quantum inter sanctos meritum supereminet illis,
Celsius haec tantum culmina culmen habent.* 30
*In medium turritus apex super ardua tendit
Quadratumque leuans crista rotundat opus.
Altius, ut stupeas, arce ascendente per arcus
Instar montis agens aedis acumen habet.*²²

¹⁹ Ven. Fort. *carm.* 1.9.19-22.

²⁰ Ven. Fort. *carm.* 3.7.1-6.

²¹ Cette précision ne permet nullement de supposer un rapport fidèle à la réalité du monument que nous ne pourrions jamais connaître. Sur le sens des vv. 31-2, cf. Roberts 2009b, 67.

²² Ven. Fort. *carm.* 3.7.27-34.

Le deuxième passage, toujours dans le *carmen* 3.7, est lié à l'expérience de la brillance de l'édifice même dans la nuit, expérience que le poète communique sans doute ici à ses destinataires :

*Fulgorem astrorum meditantur tecta metallo,
Et splendore suo culmina sidus habent.
Luna coronato quotiens radiauerit ortu,
Alter ab aede sacra surgit ad astra iubar.
Si nocte inspiciat hanc praetereundo uiator, 45
Et terram stellas credit habere suas.
Tota rapit radios, patulis oculata fenestris,
Et quod mireris hic foris, intus habes.
Tempore quo redeunt tenebrae, mihi dicere fas sit,
Mundus habet noctem, detinet aula diem.*²³ 50

Ce scintillement de l'église est perçu par un voyageur emblématique, figure du lecteur ou du poète lui-même, comme la montée d'un astre dans la nuit brouillant les limites entre terre et ciel. Ce brouillage des limites visuelles entre terre et ciel est poursuivi et accentué dans les vers suivants (45-6) puisque le *uiator* a l'impression que la terre possède ses propres étoiles. Dans ce passage fascinant où l'on peut sans doute lire les traces d'une expérience visuelle, le poète donne à voir au lecteur dans les vv. 47-50 un objet architectural singulier, l'extérieur de l'église qui retient la lumière en son sein au milieu des ténèbres, par l'évocation d'une seule structure architecturale, ces fenêtres recouverts de vitraux qui sont comme les yeux de l'édifice et captent la lumière à l'extérieur (la clarté lunaire) et à l'intérieur (celle des lampes). Il me semble possible de voir dans ce passage, et notamment par la présence du terme *radios* au v. 47, une mise en scène poétique de la théorie de la vision en tant qu'activité de l'âme chez Augustin,²⁴ puisque le spectacle de l'église qui retient la lumière dans la nuit est transformé en quelque sorte en vision spirituelle de l'édifice réceptacle de la lumière divine. Comme le dit L. Pietri dans l'un de ses articles,

chacun des édifices du culte est finalement présenté comme un microcosme présentant ses propres étoiles, modèle en réduction des sphères célestes où siège le Dieu-roi entouré du chœur des anges et du sénat des bienheureux.²⁵

23 Ven. Fort. *carm.* 3.7.41-50.

24 Cf. à ce sujet Dufossé 2016, 26. Fortunat évoque en tout cas le grand théologien à plusieurs reprises dans son œuvre. C'est le cas dans le *carmen* 5.3, 35-40 où Augustin est évoqué, aux côtés d'Athanase, Hilaire, Martin, Ambroise, Basile et Césaire, *inter sidereos luce micante choras* parmi les maîtres spirituels de Grégoire de Tours. Cf. aussi *carm.* 8.1.58 et peut-être *Mart.* 4.664.

25 Pietri 2001, 184.

Présentés « comme de grands vaisseaux de clarté dans la nuit, allégorie de la lumière pascale et imitation de la Vierge de gloire qui contient en son sein la lumière du monde », ²⁶ les édifices chrétiens trouvent dans ce passage où les structures architecturales ne sont là que pour être traversées par la lumière puis la retenir, une expression tout à fait remarquable dans la poésie de Fortunat.

1.2.3 Les villas : l'exemple des *carmina* 1.18 et 1.19

Le discours sur les villas dans l'œuvre de Fortunat, qui s'inscrit ainsi dans toute une tradition littéraire tout en la renouvelant, constitue une autre forme d'interaction entre architectures et paysage sur le fond d'une nature à la fois terrestre et spirituelle, mais aussi sur le fond de l'activité spirituelle des évêques. J'ai déjà abordé précédemment, avec d'autres, ²⁷ la très riche intertextualité littéraire qui caractérise les poèmes 1.18 à 1.20, petit cycle consacré aux villas de l'évêque Léonce de Bordeaux, ainsi que « l'importance accordée au paysage » dans les villas d'Aquitaine et dans les villas en général par les bâtisseurs de villas. ²⁸ Dans ces trois textes l'architecture de la villa, représentée de manière très schématique, vient s'insérer au milieu d'une nature qui unit allusions référentielles et mémoire littéraire. C'est ce que montrent les huit premiers vers de 1.18 qui unissent des réminiscences virgiliennes, ovidiennes et staciennes :

*Est locus, aestifero quamuis sit tempore feruor,
Quo uiret adsidue flore reffectus ager,
Respirant croceis depicta coloribus arua,
Fragrat odoriferis blandior herba comis.
Incola Bissonnum uocat hunc de nomine prisco
(Milia septem urbs hinc Burdegalensis abest);
Qua possessor amans praetoria grata locauit,
Partibus atque tribus porticus aequa subit.* ²⁹

5

Mais l'on pourrait citer aussi les dix premiers vers du *carmen* 1.19 qui introduisent un *uiator* emblématique et en mouvement. Pendant son ascension, il fait une expérience visuelle, celle de la découverte d'une architecture remarquable à mi-pente :

²⁶ Cf. Herbert de la Portbarré-Viard 2021, 238.

²⁷ Cf. en particulier les pages consacrées à ce sujet par M. Roberts (2009b, 71-82) et L. Galli Milić (2011).

²⁸ Cf. Balmelle 2001 ; Herbert de la Portbarré-Viard 2011b.

²⁹ Ven. Fort. *carm.* 1.18.1-8.

*Inter opima ferax qua uoluitur unda Garonnae,
Vereginis ripis uernat amoenus ager:
Hic brevis ascensus leni subit aggere cliuum,
Carpit et obliqua molle uiator iter;
Altior a planis aruis minor eminet altis: 5
Nec humilis nimium necue superbit apex.
Colle sedet medio domus aedificata decenter,
Cuius utrumque latus hinc iacet, inde tumet.
Machina celsa casae triplici suspenditur arcu,
Quo pelagi pictas currere credis aquas.³⁰ 10*

L'architecture qui vient interférer avec le doux paysage des bords de la Garonne est celle d'un portique, situé au milieu de la colline et au milieu du poème, décrit avec précision par le poète sans que cette précision permette d'entrevoir de manière complètement réaliste la construction évoquée.³¹

1.2.4 La mémoire visuelle de Fortunat au sujet des villas

Pour varier mon approche de ces textes si riches, je souhaiterais ici m'intéresser à ce que l'on pourrait reconstituer de la mémoire visuelle de Fortunat concernant les villas. Installé en Gaule mérovingienne, et à Poitiers en particulier au milieu des années 560, il semble avoir parfaitement intégré la riche culture des villas d'Aquitaine dans l'Antiquité tardive, remarquablement étudiée par la regrettée C. Balmelle.³² Cependant, je me suis demandé si sa culture visuelle sur les villas n'avait pas pu commencer dans sa Vénétie d'origine.

La question est d'abord de savoir s'il y avait en Vénétie, pendant l'Antiquité tardive (IV^e-VI^e siècle) des villas romaines encore utilisées dont Fortunat, né à Duplaulilis (actuelle Valdobbiadene) et qui a vécu dans la région de Trévise entre 530 et 565, aurait pu avoir une connaissance visuelle. Dans le nord de l'Italie, plusieurs villas connaissent une réelle phase d'agrandissement et d'embellissement aux III^e et IV^e siècle.³³ Les villas semblent donc une réalité encore existante dans l'Antiquité tardive en Vénétie, même si elle est

30 Ven. Fort. *carm.* 1.19.1-10.

31 Sur ce portique et les difficultés d'interprétation de son décor, peut-être évoqué dans les vers suivants, cf. Herbert de la Portbarré-Viard 2011a, 393-6.

32 Cf. Balmelle 2001.

33 Je remercie ma collègue M. Carrive qui enseigne l'archéologie à l'université de Poitiers de m'avoir orientée en ce qui concerne ce sujet et de m'avoir indiqué la référence à M. de Franceschini, *Le ville romane della X Regio (Venetia e Histria): catalogo e carta archeologica dell'insediamento romano nel territorio, dall'età repubblicana al tardo impero*. Rome, 1998.

difficile à saisir notamment pour des raisons de datation des vestiges archéologiques (fouilles souvent anciennes qui n'étaient pas soumises aux contraintes des campagnes d'aujourd'hui), mais aussi en raison de l'absence de témoignages textuels sur l'état de ce type d'édifice dans cette zone géographique en Italie à cette époque, à ma connaissance. Cependant, le témoignage de Cassiodore sur la perpétuation de la vie dans les villas en plein VI^e siècle évoqué par C. Sfameni³⁴ va également dans le sens d'une appréhension de ce type d'édifice par Fortunat dès ses premières années italiennes.

Fortunat fait carrière dans les dernières années du VI^e siècle, donc deux siècles après la datation haute envisagée pour ces édifices de Vénétie : il y a donc de bonnes chances qu'il les ait vues dans un état de dégradation matérielle fréquent dans l'Antiquité tardive.³⁵ Il est possible d'établir un rapport entre cette réalité et l'intérêt de Fortunat pour les travaux de rénovations effectués par Léonce dans ses villas, mais aussi pour les travaux de rénovation d'édifices religieux. Par ailleurs un assez grand nombre d'édifices cités dans le livre de M. De Franceschini³⁶ sont situés au bord de l'eau ou d'une rivière, ce qui pourrait permettre de tisser une sorte de lien entre les bords de la Garonne et ceux des fleuves et rivières de Vénétie, mais cette remarque doit tenir compte des transformations du paysage survenues depuis l'Antiquité. Il faut également mentionner le cas du *castellum* de Nizier décrit dans le *carmen* 3.12, ce type de villa fortifiée représenté en Italie à partir de l'époque de l'Italie ostrogothique³⁷ constituant une autre modalité d'interaction entre architecture et paysage et sans doute un autre type de mémoire visuelle.

1.2.5 Les villes : les cas de Metz et Verdun

Enfin les images de villes que l'on rencontre dans les *carmina* 3.13, dédié à l'évêque Villicus de Metz, et 3.23, dédié à l'évêque Airy de Verdun, reflètent à la fois la christianisation de l'image de la nature et l'avènement d'un nouveau pouvoir dans la Gaule christianisée,

³⁴ Sfameni 2006, 206-7.

³⁵ Cf. à ce sujet Sfameni 2006, 289 : « Molte ville sopravvissero tra il V e il VI secolo in uno stato di 'lenta agonia' ».

³⁶ Certains édifices de Vénétie présentés dans l'ouvrage ont conservé des fragments de décors assez élaborés (cf. en particulier Saletto di Vigodarzere).

³⁷ Cf. Sfameni 2006, 234-9 et en particulier 238 où est opéré un rapprochement entre le *carmen* 3.12 de Fortunat, le *carmen* 2.10 d'Ennode de Pavie qui, quelques décennies avant Sidoine, décrit la résidence de campagne de l'évêque Honorat de Novare, et certains poèmes de l'*Appendix Maximiani*. Sur le *carmen* 3.12, cf. Herbert de la Portbarré-Viard 2014.

celui des évêques. Situées dans une douce campagne qui n'est pas sans rappeler le cadre des villas de Léonce, réduites pour l'essentiel à leurs murailles qui semblent matérialiser visuellement la protection spirituelle de leurs évêques, elles constituent une autre forme d'interaction entre architectures et paysages. L'exemple des deux villes, Metz et Verdun, montre qu'elles font l'objet d'un traitement littéraire assez proche.

L'empreinte de l'histoire se fait sans doute jour à travers l'insistance sur les murailles chez Fortunat qui est un poète contemporain de la reconquête de l'Italie par Justinien, mais on voit réapparaître dans les deux poèmes cette notion de paysage spirituel, déjà évoquée plus haut à propos des apôtres Pierre et Paul et de la cathédrale de Nantes, et sur le fond duquel surgissent les œuvres des évêques. Je citerai d'abord ici un passage du *carmen* 3.13, dédié à Vilicus, évêque Metz, qui est un bel exemple d'insertion, dans un cadre empreint de douceur et de réminiscences littéraires, de la ville en tant que réalité architecturale représentée par ses remparts et le fleuve qui l'arrose. Metz est présentée à travers la thématique du regard des destinataires, fréquente dans l'œuvre de Fortunat :

*Deliciosus ager ridet uernantibus aruis;
Hinc sata culta uides, cernis at inde rosas.
Prospicis umbroso uestitos palmite colles,
Certatur uaria fertilitate locus.
Vrbs munita nimis, quam cingit murus et amnis, 15
Pontificis merito stas ualitura magis:
Vilicus, aetheriis qui sic bene militat armis,
Stratus humi genibus te leuat ille suis.
Vnde humilis terris te proicis, alme sacerdos,
Orando hinc patriae ducis ad astra caput; 20
Fletibus adsiduis acquiris gaudia plebi:
Pastoris lacrimis laetificantur oues.³⁸*

Dans le cas de la ville de Verdun, qui est au cœur du *carmen* 3.23, l'on retrouve la même apostrophe successive à la ville personnifiée puis à l'évêque, mais c'est l'évêque Airy, dont les mérites grandissent la ville, qui est présenté comme un véritable paysage spirituel sur lequel la cité se détache. C'est également Airy qui pourvoit la ville en moissons spirituelles :

*Vrbs Vereduna, breui quamuis claudaris in orbe,
Pontificis meritis amplificata places:
Maior in angusto praefulget gratia gyro,*

*Agerice, tuus quam magis auxit honor.
Plurima magnarum fudisti semina laudum,* 5
*Quae matura operis fertilitate metes.
Tempore praesenti uictum largiris egenis,
Vnde futura dies centuplicabit opes.
Dogmatis arcani reseras penetralia pastor,
Nec solum dapibus, pascis et ore greges.*³⁹ 10

La nutrition spirituelle associée à Airy, l'ascension spirituelle associée à Villicus font surgir, au-delà de ces tableaux de cités structurées pour ainsi dire par leurs remparts, les horizons du ciel qui semblent interférer à leur tour avec le paysage terrestre. Ce glissement de plan évoque à mes yeux la figure de la métalepse⁴⁰ qui est, je le pense, une des clés pour l'approche et la compréhension de nombreux *carmina* de Fortunat.⁴¹

Ce parcours à travers les interactions entre architectures et paysage nous a permis de constater qu'elles avaient un caractère à la fois très visuel et très spirituel dans les poèmes au centre desquels elles se trouvaient insérées comme des motifs. Cette insertion entre d'ailleurs en résonance avec la notion de « tissage poétique » qui est au cœur de la poétique de Fortunat. Ce tissage poétique est également un tissage visuel, comme on peut l'envisager à travers les réflexions d'ordre métapoétique que l'on rencontre dans son œuvre.

2 Le tissage poétique des images visuelles dans les *Carmina*

Le tissage poétique des images visuelles prend d'abord une forme très particulière dans l'œuvre de Venance Fortunat. Il a en effet introduit dans le recueil des *Carmina* plusieurs pièces poétiques qui renouent avec une tradition représentée deux siècles plus tôt par Optatien Porphyre,⁴² celle des *carmina figurata* :⁴³ les *carmina* 2.4 et 2.5 sur le thème de la Sainte Croix, en liaison avec le culte de la Sainte Croix,

³⁹ Ven. Fort. *carm.* 3.23.1-10.

⁴⁰ Sur la figure complexe de la métalepse, cf. par exemple Genette 2004.

⁴¹ C'est ce que j'ai essayé de montrer lors d'une journée d'étude sur la notion de métalepse, *Métalepse du texte et métalepse de l'image au Moyen Âge*, EHESS, Paris, le 7 novembre 2024. L'article tiré de cette intervention, « Réflexions sur la pertinence et l'applicabilité de la notion de métalepse aux *Carmina* de Venance Fortunat à la frontière entre Antiquité tardive et Haut Moyen Âge » sera publié dans la revue en ligne *Images re-vues. Histoire, anthropologie et théorie de l'art*.

⁴² Cf. récemment à ce sujet Squire 2017.

⁴³ En ce qui concerne les *carmina figurata*, cf. les remarques de M. Reydellet pour les pièces du livre 2.

qui connut un développement considérable avec l'arrivée des reliques de celle-ci à Poitiers en 569, et le *carmen* 5.6a adressé à Syagrius, évêque d'Autun, composé pour obtenir la libération d'un prisonnier.⁴⁴ Cette poésie visuelle des *carmina figurata* de Fortunat est l'une des raisons de sa postérité à l'époque carolingienne et au-delà comme l'a montré C. Treffort dans l'un de ses articles.⁴⁵ Je m'efforcerai d'envisager dans les lignes qui suivent les implications métapoétiques de ces *carmina figurata* pour d'autres poèmes de leur auteur.

2.1 Des *carmina figurata* à l'insertion des images textuelles dans les *Carmina*

Ces *carmina* de Fortunat ne nous intéressent pas seulement parce qu'ils constituent un autre avatar de sa culture visuelle, mais aussi parce que leur « confection » commentée par notre poète apporte un éclairage sur le fonctionnement et la construction de la visualisation dans d'autres poèmes. C'est ce que nous montre le *carmen* 5.6 dont l'étude est particulièrement intéressante pour notre réflexion.

2.1.1 Le *carmen* 5.6 : un texte programmatique

Le *carmen* 5.6a est en effet précédé de réflexions d'ordre programmatique sur la confection d'un texte de ce genre dans le *carmen* 5.6, qui est en réalité une lettre en prose adressé à Syagrius lui-même.⁴⁶ Après avoir évoqué dans le §7 de ce texte, en un passage inspiré de l'*Ars poetica* d'Horace, la possibilité de mêler peinture et poésie « de manière à tisser une seule toile qui fût à la fois poésie et peinture » (*ut ordiretur una tela simul poesis et pictura*), Fortunat donne au §14 de la même lettre une magistrale description de la fabrication du *carmen figuratum* qui fait apparaître un chrisme au centre de la trame :

Habes igitur opus sic uno textu quadratum, ut sit legendo quinquifidum; et cum sint triginta tres tam uersus quam litterae, ad similitudinem Christi carnalis aetatis, qua nos absoluit unus resurgens, adhuc duo per capita, duo ex obliquo, unus quoque per

⁴⁴ Sur l'impossibilité d'établir la chronologie relative de ces différentes pièces, cf. Brennan 2019, 28.

⁴⁵ Cf. Treffort 2013, 47, qui définit Fortunat comme « une sorte de relais entre le (re)créateur des *uersus intexti* du IV^e siècle et les auteurs carolingiens ».

⁴⁶ Cf. Ven. Fort. *epist.* (*carm.* 5.6). Nous renvoyons ici à l'article de Brennan 2019, mais aussi à l'article de M. Manca dans le présent ouvrage.

*medium legitur in discensu: unde fit ut se finito uersu littera non finiret, quia etsi in directo peruenit ad terminum, tamen cursus illi superest in discensu, quia adhuc coniungitur in finali uersiculo.*⁴⁷

Vous avez donc là un ouvrage cadré dans l'unité de sa texture de telle manière qu'il se divise en cinq parties à la lecture. Alors que les vers et les lettres sont au nombre de trente-trois, symbolisant la vie charnelle du Christ par laquelle il nous sauva, Lui seul, en ressuscitant, on lit en plus de haut en bas, deux vers sur les tranches, deux en oblique et un au centre. Ainsi, quand le vers finit, la lettre ne finit pas, parce que, si, en droite ligne elle est parvenue au terme, il ne lui reste pas moins à entrer en jeu dans le sens vertical, puisqu'elle se rattache encore au vers de la bordure. (Traduction de M. Reydellet)

Dans ce passage fascinant, où il reprend à son compte toute la tradition de « la métaphore textile de l'écrit héritée de l'Antiquité grecque,⁴⁸ devenue familière au monde latin à partir de Cicéron »,⁴⁹ le poète nous montre comment le verbe, pris dans la trame du poème, se fait chair, puisqu'il fait surgir, pour ainsi dire, dans l'infinité potentielle du temps de la lecture la figure du chrisme.

2.1.2 De la possibilité d'appliquer ces propos programmatisques aux textes précédemment étudiés

Il s'agit de se demander en quoi cette lettre programmatique peut également être appliquée à la technique de composition des *Carmina* précédemment examinés dans le cadre de l'étude des interactions entre architectures et paysages et de leur dimension visuelle. Venance Fortunat lui-même invite à une approche de ce genre dans le même *carmen* 5.6 en un passage où il se présente dans un état d'oisiveté abrutissant, et prononce quelques mots très intéressants sur le manque d'inspiration auquel il est alors confronté : *nihil uelleretur ex uellere quod carminaretur in carmine*, dont M. Reydellet donne la traduction suivante : « je ne tondais rien de ma toison pour le tramer dans la trame de mes vers ».⁵⁰ Il s'appuie sur le double sens du verbe *carminare* qui signifie « mettre en vers »,⁵¹ mais aussi « carder de

⁴⁷ Ven. Fort. *epist.* (*carm.* 5.6) 14.

⁴⁸ Cf. à ce sujet l'ouvrage désormais classique de Scheid et Svenbro 2003.

⁴⁹ Treffort 2013, 47.

⁵⁰ Reydellet 1998, 26.

⁵¹ Sidoine Apollinaire l'emploie à deux reprises avec ce sens dans sa correspondance (cf. Sidon. *epist.* 1.9.6 et *epist.* 9.15.1, v. 25).

la laine », ⁵² le sens de *carmen* comme « carde », « peigne à carder » se rencontrant précédemment chez Claudien (*Eutr.* 2.458). Donner à *carmen* le sens de « peigne à carder » met au cœur de l'œuvre de Fortunat le tissage et plus exactement le métier à tisser et son fonctionnement comme métaphore de son écriture poétique.

Il me semble intéressant de réfléchir à la manière dont cette lettre programmatique peut être appliquée à la technique de composition des *Carmina* précédemment examinés. En effet, la notion de tissage textuel ⁵³ qui permet de faire apparaître une image au centre du texte y est également présente, et elle peut être considérée comme une pratique métopoétique qui a des implications à la fois esthétiques et spirituelles. Il me semble notamment que la notion de motif tissé au milieu de la figure, indissociable des *carmina figurata*, comme il apparaît dans le texte cité plus haut, est opérationnelle pour aborder certains des poèmes évoqués plus haut où les architectures, qu'il s'agisse d'un édifice religieux, d'une villa ou d'une cité, s'inscrivent manifestement au centre de l'image textuelle qui est toujours en lien, comme on a pu le voir plus haut, avec la spiritualité chrétienne. Fortunat donne ainsi, avec la sensibilité qui lui est propre, une nouvelle variation de cette esthétique du médaillon qui est chère à la poésie latine tardive. ⁵⁴

2.2 Tissage textuel et images visuelles dans les *Carmina* de Fortunat

2.2.1 Le cadre visuel de l'image textuelle

La notion de tissage textuel, telle qu'elle est évoquée en pleine action dans le passage du *carmen* 5.6 cité plus haut, comprend également celle de cadre de l'image admirablement évoquée en quelques mots : *Habes igitur opus sic uno textu quadratum*, dont M. Reydellet donne la traduction suivante : « Vous avez donc là un ouvrage cadré dans l'unité de sa texture ». ⁵⁵ L'expression *textu quadratum* peut facilement être rapprochée du cadre constitué par les limites du poème par analogie avec le cadre en bois du métier à tisser. Et ce rapprochement semble particulièrement opérant dans le cas de certains poèmes

⁵² Ce sens de *carminare* attesté chez Varron (L.L. 7.54) est bien signalé dans le *Dictionnaire étymologique de la langue latine* d'A. Ernout et A. Meillet, 101.

⁵³ Sur la métaphore du tissage chez Fortunat, cf. en particulier Brennan 2019, 30-1.

⁵⁴ Cf. par exemple à ce sujet Charlet 2008, 162.

⁵⁵ Ven. Fort. *epist. (carm. 5.6)* 14. Reydellet 1998, 30.

épigrammatiques de Fortunat⁵⁶ à l'intérieur desquels on peut souvent observer une délimitation très soignée des tableaux qu'ils présentent. C'est le cas par exemple des poèmes sur les villas de Léonce évoqués plus haut où l'architecture placée au centre de l'image est bordée par l'évocation d'une nature paradisiaque.⁵⁷

C'est également le cas de certaines épigrammes liées aux édifices religieux : dans le *carmen* 1.6 l'image de l'édifice placé sur une éminence⁵⁸ est délimitée d'un bout à l'autre du poème par l'évocation d'un paysage qui peut être rapproché d'une nature paradisiaque⁵⁹ et par l'évocation de deux dons, celui de l'édifice par Léonce,⁶⁰ celui de voiles destinés à l'édifice par Placidine.⁶¹ De manière plus ample, dans le *carmen* 3.7, dédié à la cathédrale de Nantes, ce sont deux cadres successifs sur le fond desquels surgit à plusieurs reprises l'édifice : le paysage spirituel des vv. 1-26 qui laisse ensuite place à la somptueuse description de la tour de l'édifice, puis de sa partie intérieure ; la nuit étoilée des vv. 43-50 dans laquelle s'élève l'édifice perçu comme un astre dans les ténèbres par un pèlerin emblématique avant que le poète ne repasse une dernière fois, avec virtuosité à l'intérieur de l'édifice.⁶²

Les deux poèmes dédiés aux villes de Metz (*carmen* 3.13, 44 vers) et Verdun (*carmen* 3.23, 22 vers) offrent le même cadre visuel des murailles qui enserrant la ville, mais la première se détache sur le fond d'un paysage champêtre, qui peut également évoquer le paradis avec ses *uernantibus aruis* et ses *umbroso uestitos palmite colles*, tandis que la deuxième apparaît sur le fond d'un paysage spirituel, celui de l'évêque Airy qui constitue le véritable trésor de la ville, faisant écho à Vilicus qui, dans le poème précédent, élève la ville vers le ciel. Dans les deux cas, le cadre protecteur de l'enceinte qui contient un autre protecteur, le saint évêque, fonctionne comme le cadre d'un tableau qui, par ses murailles, évoque également une autre composition visuelle soigneusement ordonnée que je ne ferai qu'évoquer ici : celle de la ville de Tolède vue à travers le regard de la princesse Galesvinthe dans le long poème élégiaque de 370 vers qui

56 Une grande partie de l'œuvre poétique de Fortunat rentre en effet dans le cadre du genre épigrammatique, de l'*epigramma breue* à l'*epigramma longum*. Cf. la notice Venance Fortunat dans le *Dictionnaire de l'épigramme littéraire dans l'Antiquité grecque et romaine*, 1485-90.

57 Cf. les exemples des *carmina* 1.18 et 1.19 donnés dans la première partie de cet article.

58 Ven. Fort. *carm.* 1.6.5-22.

59 Ven. Fort. *carm.* 1.6.5 et 13-16.

60 Ven. Fort. *carm.* 1.6.5-6.

61 Ven. Fort. *carm.* 1.6.21.

62 Ven. Fort. *carm.* 3.7.

lui est consacré.⁶³ Ce magnifique et étrange tableau, inséré dans le discours de reproche adressé par Galesvinthe à la cité, nous entraîne dans la thématique de la ville imaginée, d'un paysage mental, et il constitue un exemple original de l'intérêt que prend Fortunat à mettre la ville en poésie, une ville dont le seul bâti évoqué sont les murailles dont la force visuelle dans l'Occident du VI^e siècle suffit à faire surgir un monde.

On rencontre donc dans les *Carmina* de Venance Fortunat une véritable esthétique de la mise en place d'un cadre visuel qui constitue l'une des caractéristiques de sa poésie. Pour renouer avec la métaphore du tissage mise en place dans le *carmen* 5.6 avec toutes ses implications métapoétiques, il nous faut maintenant revenir sur la notion de tissage textuel qui se développe à l'intérieur du cadre visuel du poème.

2.2.2 Construction visuelle des images poétiques et tissage textuel

La construction visuelle des images poétiques dans les *Carmina* de Venance Fortunat me semble à priori relever en bonne partie de la notion de tissage textuel, c'est-à-dire de l'entrelacement de divers fils descriptifs et narratifs (paysage, constructions et architectures, arrière-plan spirituel ici) qui produit un effet visuel. Certains des poèmes déjà évoqués dans cette contribution me semblent particulièrement bien illustrer cette notion de tissage textuel et je ne reviendrai que sur certains d'entre eux particulièrement aptes à étayer mon propos.

C'est le cas par exemple des vv. 5-20 du *carmen* 1.6 dédié à saint Martin qui reposent, comme nous l'avons vu plus haut, sur l'entrelacement étroit d'éléments matériels et spirituels entre la terre où se trouve l'édifice de culte en hauteur et les signes avant-coureurs du ciel auquel il est associé, sous les yeux d'un pèlerin emblématique mais aussi sous ceux du lecteur visualisateur.

Le *carmen* 1.18 consacré au domaine de Besson, propriété de l'évêque Léonce II, est également un très bel exemple de tissage textuel, puisqu'il entremêle très étroitement les réminiscences littéraires, les différents éléments descriptifs liés à un paysage sensoriel (à la fois visuel, auditif, olfactif et tactile), la représentation visuelle de l'architecture (ou plutôt de l'acte architectural) et l'exégèse spirituelle de cette dernière que nous donnons maintenant :

63 Ven. Fort. *carm.* 6.5.97-122.

*Strauerat ipsa solo senio rapiente uetustas.
Perdiderat uultum forma decora suum.
Haec meliore uia reuocat labor ille Leonti,
Quo praesente domos nulla ruina premit.
Nunc quoque prosperius uelut aula sepulta resurgit
Et fauet auctori uiuificata suo.*⁶⁴

Les images issues du l'entrelacement de différents fils dans la trame des poèmes peuvent également apparaître dans le cadre d'un texte plus ample ; c'est par exemple le cas du poème dédié à la cathédrale de Nantes où apparaissent insérés successivement dans la trame textuelle le paysage spirituel représenté par les deux saints⁶⁵ et les différentes parties de l'édifice : l'élévation de la tour qui entraîne l'élévation du regard du fidèle,⁶⁶ l'intérieur de l'édifice animé par le jeu des reflets entre les différents éléments du décor dans la lumière du jour qui semble présenter une recreation du monde ;⁶⁷ l'extérieur de l'édifice dont les fenêtres sont comme « cousues » à l'interface entre l'extérieur et l'intérieur, entre la lumière et les ténèbres,⁶⁸ avant un retour final à l'intérieur de l'église.⁶⁹

Ce poème constitue un magnifique exemple de la virtuosité de Fortunat dans l'art de susciter des figures visuelles faites de fils divers dans la trame textuelle, de *carminare in carmine* pour reprendre l'expression du *carmen* 5.6 citée plus haut.

Il y a, selon moi, un rapport intrinsèque et fondateur entre la notion de *carmina figurata* et la notion de tissage de l'image visuelle dans les *Carmina* qui fait de certains d'entre eux des objets singuliers entre texte et image, des iconotextes en quelque sorte : ils constituent l'autre pendant de l'extraordinaire poétique visuelle de Venance Fortunat.

Ces quelques réflexions sur la construction visuelle des images poétiques, concentrées ici sur les interactions visuelles entre architectures et paysages, me conduisent à souligner le caractère extrêmement vivant et dynamique de ces images visuelles chez Venance Fortunat, ainsi que l'implication narrative fréquente de l'auteur et du lecteur-visualisateur, ce dernier devant se faire aussi exégète de l'image qui a toujours chez notre poète une dimension spirituelle. Les interactions visuelles entre architecture et paysage renvoient de manière plus générale à l'importance de la dynamique

⁶⁴ Ven. Fort. *carm.* 1.18.11-16.

⁶⁵ Ven. Fort. *carm.* 3.7.1-22.

⁶⁶ Ven. Fort. *carm.* 3.7.27-34.

⁶⁷ Ven. Fort. *carm.* 3.7.35-40.

⁶⁸ Ven. Fort. *carm.* 3.7.41-50.

⁶⁹ Ven. Fort. *carm.* 3.7.51-6.

à la fois visuelle et spirituelle des images aux yeux de notre poète. Un très bel exemple de ce caractère vivant et dynamique des images visuelles, dans un sens spirituel, me semble être le *carmen* 2.3, les vers en l'honneur de la Sainte Croix et de l'oratoire du palais épiscopal de Tours, où les croix brodées semblent se multiplier sur les voiles obtenus par l'évêque Grégoire sous le regard du lecteur :

*Pallia nam meruit, sunt quae cruce textile pulchra
Obsequisque suis Crux habet alma cruces,
Serica quae niueis sunt agnaua blattea telis,
Et textis crucibus magnificatur opus.*⁷⁰

Ce caractère performatif des images visuelles, particulièrement net dans ce passage pour les auditeurs ou lecteurs-visualisateurs du poème, fait éclater les limites entre le texte et les images mentales qu'il suscite, ce qui me semble l'un des fondements de la poétique de Fortunat. Il annonce à la fois la multiplication de l'insertion des images visuelles dans les manuscrits médiévaux et l'importance des interactions entre texte et image dans les siècles du Moyen Âge.

⁷⁰ Ven. Fort. *carm.* 2.3.17-20.

Venanzio Fortunato tra il Piave e la Loira
Atti del terzo Convegno internazionale di studi
a cura di Edoardo Ferrarini, Donatella Manzoli,
Paolo Mastandrea, Martina Venuti

Bibliografia generale

Opere di Venanzio Fortunato: edizioni, traduzioni e commenti

- Brouwer, C. (ed.) (1617). *Venantii Honorii Clementiani Fortunati presbyteri Italici episcopi Pictaviensis Carminum, epistolarum, expositionum libri XI* [...]. Moguntiae: Bernardus Gualtherius.
- Di Brazzano, S. (a cura di) (2001). *Venanzio Fortunato. Opere/1. Carmi, Spiegazione della preghiera del Signore, Spiegazione del Simbolo, Appendice ai carmi*. Roma: Città Nuova. Corpus Scriptorum Ecclesiae Aquileiensis VIII/1.
- Favreau, R. (éd.) (1995). *La vie de sainte Radegonde par Fortunat: Poitiers, Bibliothèque municipale, manuscrit 250 (136)*. Paris: Seuil.
- George, J.W. (ed.) (1995). *Venantius Fortunatus. Personal and Political Poems*. Liverpool: Liverpool University Press. Translated Texts for Historians 23.
- Kay, N.M. (ed.) (2020). *Venantius Fortunatus. Vita sancti Martini. Prologue and Books I-II*. Cambridge: Cambridge University Press. Cambridge Classical Texts and Commentaries 59.
- Krusch, B. (ed.) (1885). *Venanti Honorii Clementiani Fortunati presbyteri Italici Opera pedestria*. MGH, Auctores antiquissimi IV/2. Berolini: apud Weidmannos.
- Krusch, B. (ed.) (1888). *De vita sanctae Radegundis libri duo*. MGH, Scriptores rerum Merovingicarum II. Hannoverae: impensis bibliopolii Hahniani, 358-95.
- Leo, F. (ed.) (1881). *Venanti Honorii Clementiani Fortunati presbyteri Italici Opera poetica*. MGH, Auctores antiquissimi IV/1. Berolini: apud Weidmannos.
- Levison, W. (ed.) (1920). «Vita Severini episcopi Burdegalsis auctore Venantio Fortunato». Krusch, B.; Levison, W. (edd.), *Passiones vitaeque sanctorum aevi*

- Merovingici. MGH, Scriptores rerum Merovingicarum VII.* Hannoverae; Lipsiae: impensis bibliopolii Hahniani, 205-24.
- Luchi, M.A. (ed.) (1786). *Venantii Honorii Clementiani Fortunati presbyteri Italici deinde episcopi Pictaviensis Opera omnia quae extant vel quae ejus nomine circumferuntur [...]. Pars I. Complectens Browerianam editionem cum additamentis.* Romae: Antonius Fulgonius.
- Nisard, C. (éd.) (1887). *Venance Fortunat. Poésies mêlées, traduites en français pour la première fois.* Paris: Firmin-Didot.
- Palermo, G. (a cura di) (1985). *Venanzio Fortunato. Vita di san Martino di Tours.* Roma: Città Nuova. Collana di testi patristici 52.
- Palermo, G. (a cura di) (1989). *Venanzio Fortunato. Vite dei santi Ilario e Radegonda di Poitiers.* Roma: Città Nuova. Collana di testi patristici 81.
- Pucci, J. (ed.) (2010). *Poems to Friends. Venantius Fortunatus.* Indianapolis: Hackett Publishing.
- Quesnel, S. (éd.) (1996). *Venance Fortunat. Œuvres.* Tome 4, *Vie de saint Martin.* Paris: Les Belles Lettres. Collection des Universités de France. Série latine 336.
- Reydellet, M. (éd.) (1994). *Venance Fortunat. Poèmes.* Tome 1, *Livres I-IV.* Paris: Les Belles Lettres. Collection des Universités de France. Série latine 315.
- Reydellet, M. (éd.) (1998). *Venance Fortunat. Poèmes.* Tome 2, *Livres V-VIII.* Paris: Les Belles Lettres. Collection des Universités de France. Série latine 346.
- Reydellet, M. (éd.) (2004). *Venance Fortunat. Poèmes.* Tome 3, *Livres IX-XI; Appendice – In laudem sanctae Mariae.* Paris: Les Belles Lettres. Collection des Universités de France. Série latine 374.
- Roberts, M. (ed.) (2017a). *Poems. Venantius Fortunatus.* Cambridge; London: Harvard University Press. Dumbarton Oaks Medieval Library 46.
- Santorelli, P. (a cura di) (1994). *Venanzio Fortunato. Epitaphium Vilithutae (IV 26).* Napoli: Liguori.
- Santorelli, P. (a cura di) (2015). *Venanzio Fortunato. Vite dei santi Paterno e Marcello.* Napoli: Paolo Loffredo. Studi latini n.s. 88.
- Tamburri, S. (a cura di) (1991). *Venanzio Fortunato. La Vita di S. Martino di Tours.* Napoli: M. D'Auria.

Riferimenti bibliografici

- Amore, A. (1962). s.v. «Artemio, Candida e Paolina». *Bibliotheca sanctorum*, vol. 2. Roma: Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, 490.
- Amore, A. (1964). s.v. «Eusebio, Marcello, Ippolito, Massimo, Adria, Paolina, Neone, Maria, Martana e Aurelia». *Bibliotheca sanctorum*, vol. 5. Roma: Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, 272-4.
- Arnold, J.J.; Shane Bjornlie, M.; Sessa, K. (eds) (2016). *A Companion to Ostrogothic Italy.* Leiden; Boston: Brill.
- Balmelle, C. (2001). *Les demeures aristocratiques d'Aquitaine. Société et culture de l'Antiquité tardive dans le Sud-Ouest de la Gaule.* Bordeaux; Paris: Ausonius. Aquitania, Supplément 10.
- Barcellona, R. (2012). *Una società allo specchio. La Gallia tardoantica nei suoi concili.* Soveria Mannelli: Rubbettino.
- Barcellona, R. (2020). *L'eredità di una regina. Radegonda e lo scandalo di Poitiers (588-589).* Soveria Mannelli: Rubbettino.

- Barcellona, R. (2023). «Alterità, identità, poteri nei concili merovingi del VI secolo». *I Franchi = Atti della LXIX Settimana di studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* (Spoleto, 21-27 aprile 2022). Spoleto: Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 841-88.
- Bartolini, L. et al. (2014). «Un humaniste italien incarcéré à Neuchâtel, 1415. Benedetto da Piglio et son *Libellus poenarum*». *Traverse. Zeitschrift für Geschichte/Revue d'histoire*, 21(3), 147-54.
- Berchin, W.; Blume, D. (2001). «Dinamius Patricius von Marseille und Venantius Fortunatus». Körkel, B.; Licht, T.; Wiendlocha, J. (Hrsgg.), *Mentis amore ligati. Lateinische Freundschaftsdichtung und Dichterfreundschaft in Mittelalter und Neuzeit. Festgabe für Reinhard Dürting zum 65. Geburtstag*. Heidelberg: Mattes, 19-40.
- Berger, J.-D. (2021). «L'Histoire littéraire des grandes invasions germaniques, ouvrage d'actualité». *RecAug*, 39, 51-66.
- Bertini, F. (1988). *Letteratura latina medievale in Italia (secoli V-XIII)*. Busto Arsizio: Bramante.
- Bertoldi, M.E. (1962). «Ricerche sulla decorazione architettonica del Foro Traiano». Num. monogr., *Studi miscellanei. Seminario di archeologia e storia dell'arte greca e romana della Università di Roma*, 3.
- Bethmann, L.; Waitz, G. (edd.) (1878). *Pauli Historia Langobardorum. MGH, Scriptores rerum Langobardicarum et Italicarum*. Hannoverae: impensis bibliopolii Hahniani, 12-187.
- Bisanti, A. (2009). «"For absent friends". Il motivo dell'assenza in Venanzio Fortunato». *Maia*, 61, 626-58.
- Bischoff, B. (1967). «Ursprung und Geschichte eines Kreuzsegens». Bischoff, B., *Mittelalterliche Studien. Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, vol. 2. Stuttgart: Hiersemann, 275-84.
- Bischoff, B. (2014). *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*. Vol. 3, *Padua-Zwickau*. Herausgegeben von B. Ebersperger. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Blomgren, S. (1933). *Studia Fortunatiana. Commentatio academica*. Uppsala: A.-B. Lundequistska Bokhandeln.
- Blomgren, S. (1950). «De P. Papinii Statii apud Venantium Fortunatum vestigiis». *Eranos*, 48, 57-65.
- Boesch Gajano, S. (1999). *La santità*. Roma-Bari: Laterza.
- Boesch Gajano, S. (2003). «L'agiografia di Venanzio Fortunato». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 103-16.
- Boesch Gajano, S. (2020). *Un'agiografia per la storia*. Roma: Viella.
- Bottiglieri, C. (2009). «Le Pandette di Matteo Silvatico dalla corte di Roberto d'Angiò alla prima edizione (Napoli 1474)». *Farmacopea antica e medievale. Atti del convegno internazionale* (Salerno, 20 novembre-2 dicembre 2006). Salerno: Ordine dei Medici della Provincia di Salerno, 251-68.
- Bottiglieri, C. (2013). «Il testo e le fonti del *Liber pandectarum medicinae* di Matteo Silvatico. Osservazioni e rilevamenti da una ricerca in corso». *Kentron*, 29, 109-34. <https://doi.org/10.4000/kentron.680>.
- Bottiglieri, C. (2024). «Il medico-editore: Angelo Catone a Napoli (1465-1474)». Bottiglieri, C.; Dall'Oco, S. (a cura di), *Benessere e cure tra Medioevo e Rinascimento. Storie e intrecci di medici e di testi*. Lecce: Milella, 131-44.
- Brennan, B. (1985). «The Career of Venantius Fortunatus». *Traditio*, 41, 49-78.

- Brennan, B. (1995). «Venantius Fortunatus: Byzantine Agent?». *Byzantion*, 65(1), 7-16.
- Brennan, B. (2019). «Weaving with Words: Venantius Fortunatus's Figurative Acrostics on the Holy Cross». *Traditio*, 74, 27-53.
- Brennan, B. (2022). «Episcopal Politics in Sixth-Century Bordeaux: Fortunatus's *Hymnus de Leontio episcopo*». *The Journal of Medieval Latin*, 32, 1-20.
- Brugisser, P. (2006). «*Nobilis-nobilior*. De la noblesse sociale à la noblesse spirituelle. À propos de la *Passion des martyrs d'Agaune* d'Aucher de Lyon». *RSLR*, 42, 147-50.
- Bruno, E. (2006). «La poesia odeporica di Venanzio Fortunato». *BStudLat*, 36, 539-59.
- Burchi, P. (1964). s.v. «Donata, Paolina, Rogata, Dominanda, Serotina, Saturnina e Ilaria». *Bibliotheca sanctorum*, vol. 4. Roma: Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, 772.
- Butcher, J. (2016). «*Mira varietate*: per una casistica del *De tumultis* di Giovanni Pontano». *Critica letteraria*, 44(1), 81-92.
- Calvino, I. (1979). *Se una notte d'inverno un viaggiatore*. Torino: Einaudi.
- Campanale, M.I. (2011). «Una *laudatio* secondo i 'canoni': il c. 1, 15 di Venanzio Fortunato». *InvLuc*, 33, 23-53.
- Campi, P.M. (1651). *Dell'Historia Ecclesiastica di Piacenza*. Piacenza: Giovanni Bazachi.
- Cannavale, E. (1895). *Lo Studio di Napoli nel Rinascimento*. Napoli: Aurelio Tocco.
- Cappelli, G. (2010). «Prolegomeni al *De obedientia* di Pontano. Saggio interpretativo». *Rinascimento meridionale*, 1, 47-70.
- Cappelli, G. (2014). s.v. «Pandone, Porcelio». *Dizionario biografico degli italiani*, vol. 80. Roma: Istituto dell'Enciclopedia italiana, 736-40.
- Casanova-Robin, H. (éd.) (2018). *Giovanni Pontano. L'Éridan/Eridanus*. Paris: Les Belles Lettres. Les classiques de l'humanisme 49.
- Cassingena-Trévedy, F. (2012). «Son et lumière, la 'matière' liturgique des *carmina* de Venance Fortunat: entre l'*Adventus* de la croix et l'icône de Martin de Tours», in «Présence et visages de Venance Fortunat, XIVE centenaire (Abbaye Saint-Martin de Ligugé, 11-12 décembre 2009)», num. monogr., *Camenae*, 11. <https://www.saprat.fr/instrumenta/revues/revue-en-ligne-camenae/camenae-n11-avril-2012>.
- Castelnuovo, E. (2015). «Il *pulvis* et *umbra* oraziano in alcuni poeti latini tardoantichi». *Acme*, 1, 179-212. <https://doi.org/10.13130/2282-0035/5141>.
- Cerno, M. (2021). Recensione di S. Boesch Gajano 2020. *StudMed*, 62(2), 910-13.
- Chappuis Sandoz, L. (2013). «Les épigrammes gourmandes de Venance Fortunat». Guipponi-Gineste, M.F.; Urlacher-Becht, C. (éds), *La renaissance de l'épigramme dans la latinité tardive. Actes du colloque de Mulhouse* (Mulhouse, 6-7 octobre 2011). Paris: De Boccard, 345-60.
- Chappuis Sandoz, L. (2017). «*Horarum splendor*: dépassement du temps dans quelques *carmina* de Venance Fortunat». Bourgain, P.; Tilliette, J.-Y. (éds), *Le Sens du Temps. Actes du VIIe Congrès du Comité International de Latin Médiéval / The Sense of Time. Proceedings of the 7th Congress of the International Medieval Latin Committee* (Lyon, 10-13.09.2014). Genève: Librairie Droz, 683-700.
- Charlet, J.-L. (2008). «Tendances esthétiques de la poésie latine tardive (325-470)». *AntTard*, 16, 159-167.
- Cherchi, P. (1989). «Un nuovo (vecchio) inventario della Biblioteca Aragonesa». *Studi di filologia italiana*, 47, 255-9.
- Cherchi, P.; De Robertis, T. (1990). «Un inventario della biblioteca aragonesa». *IMU*, 33, 109-347.
- Cioran, E. (1937). *Lacrimi și Sfinți*. Bucuresti: Humanitas. Trad. fr.: *Des larmes et de saints*. Trad. et postfacé de S. Stolojan. Paris: L'Herne, 1986. Trad. it.: *Lacrime e santi*. A cura di S. Stolojan; trad. di D. Grange Fiori. Milano: Adelphi, 2002.

- Citroni, M. (1986). «Le raccomandazioni del poeta: apostrofe al libro e contatto col destinatario». *Maia*, 38, 111-46.
- Clerici, E. (1970). «Note sulla lingua di Venanzio Fortunato». *RIL*, 104, 219-51.
- Collins, R. (1981). «Observations on the Form, Language and Public of the Prose Biographies of Venantius Fortunatus in the Hagiography of Merovingian Gaul». Clarke, H.B.; Brennan, M. (eds), *Columbanus and Merovingian Monasticism*. Oxford: B.A.R., 105-131.
- Condorelli, S. (2008). *Il poeta doctus nel V secolo d.C. Aspetti della poetica di Sidonio Apollinare*. Napoli: Loffredo.
- Condorelli, S. (2020a). «Sulle tracce del *liber* catulliano tra età tardoantica e alto medioevo: Venanzio Fortunato». *Paideia*, 75, 527-50.
- Condorelli, S. (2020b). «Sidonio e Venanzio Fortunato». Onorato, M.; Di Stefano, A. (a cura di), *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*. Napoli: Paolo Loffredo, 361-406.
- Condorelli, S. (2025). «*Ego Fortunatus amore*: autorappresentazione di Venanzio Fortunato, poeta elegiaco cristiano». Giannotti, F.; Di Rienzo, D. (a cura di), *In aula ingenti memoriae meae. Forme di autobiografia nella letteratura tardolatina*. Firenze: Firenze University Press; Siena: USiena Press, 169-90. <https://doi.org/10.36253/979-12-215-0676-1>.
- Congado, F. (2019). «I *carmina sacra* di Antonio Galateo». Dall'Oco, S.; Ruggio, L. (a cura di), *Antonio Galateo. Dalla Iapigia all'Europa = Atti del Convegno Internazionale di Studi nel V Centenario della morte di Antonio Galateo* (Galatone-Nardò-Gallipoli-Lecce, 15-18 novembre 2017). Lecce: Milella, 179-202.
- Consolino, F.E. (1977). «*Amor spiritualis* e linguaggio elegiaco nei *Carmina* di Venanzio Fortunato». *ASNP*, 7, 1351-68.
- Consolino, F.E. (1993). «L'elegia amorosa nel *De excidio Thoringiae* di Venanzio Fortunato». Catanzaro, G.; Santucci, F. (a cura di), *La poesia cristiana latina in distici elegiaci = Atti del Convegno internazionale* (Assisi 20-22 marzo 1992). Assisi: Accademia properziana del Subasio, 241-54.
- Consolino, F.E. (2003). «Venanzio poeta ai suoi lettori». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 231-68.
- Corvisieri, C. (1878). «Il trionfo romano di Eleonora d'Aragona nel giugno del 1473». *Archivio della Società romana di storia patria*, 1, 475-91.
- Corvisieri, C. (1887). «Il trionfo romano di Eleonora d'Aragona nel giugno del 1473». *Archivio della Società romana di storia patria*, 10, 629-687.
- Courcelle, P. (1948). *Histoire littéraire des grandes invasions germaniques*. Paris: Hachette.
- Cristiani, M. (2003). «Venanzio Fortunato e Radeconda. I margini oscuri di un'amicizia spirituale». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 117-32.
- Croce, B. (1902). *Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale*. Palermo: Sandron.
- Croce, B. (1936a). «Il personaggio che esortò Commynes a scrivere i *Mémoires*: Angelo Catone». Croce, B., *Vite di avventure, fede e di passione*. Bari: Laterza, 161-78.
- Croce, B. (1936b). *La poesia. Introduzione alla critica e storia della poesia e della letteratura*. Bari: Laterza.

- Croce, B. (1942). «Intorno ad Angelo Catone». Croce, B., *Aneddoti di varia letteratura*. Bari: Laterza, 114-5.
- Curtius, E.R. (1992). *Letteratura europea e Medio Evo latino*. Firenze: La Nuova Italia. Trad. di: *Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter*. Bern: A. Francke, 1948.
- D'Amanti, E.R. (2016). «Iustitia ed eloquentia dei dignitari laici della corte austrasiana nel VII libro dei *Carmina* dei Venanzio Fortunato». Manzoli, D. (a cura di), *Musa medievale. Saggi su temi della poesia di Venanzio Fortunato*. Roma: Viella, 39-57.
- D'Angelo, F. (2019). «Le parole del pianto nella poesia di Venanzio Fortunato». *Euphrosyne*, 47, 119-60.
- D'Angelo, F. (2022). «I modelli classici e tardo-antichi nei carmi odeporeici di Venanzio Fortunato». *Euphrosyne*, 50, 61-100.
- D'Evelyn, S. (2009). «Gift and the Personal Poetry of Venantius Fortunatus». *Literature and Theology*, 21, 1-10.
- Dagianti, F. (1921). *Studio sintattico delle Opera poetica di Venanzio Fortunato (VI sec. d.C.)*. Veroli: Tipografia Reali.
- Dainotti, P. (2008). «Ancora sulla cosiddetta "nominis commutatio riflessiva"». *MD*, 60, 225-36.
- Daneloni, A. (2013). «Angelo Poliziano». Bausi, F. et al. (a cura di), *Autografi dei letterati italiani. Il Quattrocento*. Roma: Salerno, 293-329.
- De Angelis, A. (2003). «Le "dita separate": un'ipotesi lessicale e una sintattica per l'*Indovinello veronese*». *ZRPh*, 119(1), 107-33.
- De Divitiis, B. (ed.) (2023). *A Companion to the Renaissance in Southern Italy (1350-1600)*. Leiden; Boston: Brill.
- De Ferrari, A. (1979). s.v. «Catone, Angelo». *Dizionario biografico degli italiani*, vol. 22. Roma: Istituto dell'Enciclopedia italiana, 396-9.
- De Franceschini, M. (1998). *Le ville romane della X Regio (Venetia et Histria). Catalogo e carta archeologica dell'insediamento romano nel territorio, dall'età repubblicana al tardo impero*. Roma: L'Erma di Bretschneider.
- de Frede, C. (1955). «Nota sulla vita dello Studio di Napoli durante il Rinascimento». *Archivio storico per le province napoletane*, 73, 135-46.
- de Marinis, T. (1947-52). *La biblioteca napoletana dei re d'Aragona*. 4 voll. Milano: Hoepli.
- de Marinis, T. (1952). «Nota su Angelo Catone di Benevento». Pintor, F.; Saitta Revignàs, A. (a cura di), *Miscellanea di scritti di bibliografia ed erudizione in memoria di Luigi Ferreri*. Firenze: Leo S. Olschki, 227-31.
- de Nicastro, G. (1720). *Beneventana Pinacotheca*. Beneventi: ex archiepiscopali typographia.
- de Nichilo, M. (2009). «Per la biblioteca del Pontano». Corfiati, C.; de Nichilo, M. (a cura di), *Biblioteche nel Regno fra Tre e Cinquecento = Atti del convegno* (Bari, 6-7 febbraio 2008). Lecce: Pensa, 151-69.
- De Prisco, A. (2000). *Gregorio di Tours agiografo. Tra ricerca e didattica*. Padova: Imprimerie.
- Degl'Innocenti, A. (2007). «L'opera agiografica di Venanzio Fortunato». Degl'Innocenti, A.; De Prisco, A.; Paoli, E. (a cura di), *Gregorio Magno e l'agiografia fra IV e VII secolo = Atti dell'incontro di studio delle Università degli Studi di Verona e Trento* (Verona, 10-11 dicembre 2004). Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 137-53.
- Delbey, É. (2005). «Du locus amoenus au paradis de Venance Fortunat: la grâce et le sublime dans la tradition élégiaque». Poignault, R. (éd.), *Présence de Catulle et des élégiaques latins = Actes du colloque tenu à Tours* (Tours, 28-30 novembre 2002). Clermont-Ferrand: Centre de recherches André Piganiol – Présence de l'Antiquité, 225-34.

- Delbey, É. (2009). *Venance Fortunat ou l'enchantement du monde*. Rennes: Presses universitaires de Rennes.
- Della Corte, F. (1993). «Venanzio Fortunato, il poeta dei fiumi». *Venanzio Fortunato tra Italia e Francia = Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiadene, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 137-47.
- Derrida, J. (1981). «Les morts de Roland Barthes». *Poétique*, 47, 269-92.
- Di Bonaventura, E. (2016). «*Munus* e munificenza nei carmi di Venanzio Fortunato: doni e obblighi di un *Italus* in terra di Francia». Manzoli, D. (a cura di), *Musa medievale. Saggi su temi della poesia di Venanzio Fortunato*. Roma: Viella, 59-79.
- Di Brazzano, S. (2003). «Profilo biografico di Venanzio Fortunato». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 37-72.
- Di Brazzano, S. (2020). s.v. «Venanzio Fortunato». *Dizionario biografico degli italiani*, vol. 98. Roma: Istituto dell'Enciclopedia italiana, 509-12.
- Di Giovine, C. (ed.) (1988). *Flori Carmina*. Bologna: Pàtron. Testi e manuali per l'insegnamento universitario del latino 24.
- Di Meo, A. (2014). «Un poco noto componimento di Porcelio de' Pandoni e la celebrazione del cardinale Pietro Riario nel contesto letterario della Roma quattrocentesca». *Studi rinascimentali*, 12, 25-43.
- Di Meo, A. (2015). «La silloge *Poemata et epigrammata* di Porcelio de' Pandoni nei codici che la tramandano (ms. Urb. Lat. 707 e ms. Vat. Lat. 2856)». *Spolia. Journal of Medieval Studies*, 11, n.s. 1, 1-30.
- Di Meo, A. (2017). «Alle soglie di un canzoniere umanistico per il cardinale Pietro Riario: l'esordio dei *Poemata et epigrammata* di Porcelio de' Pandoni e il suo rapporto con la precettistica retorica classica». *Studi rinascimentali*, 15, 23-7.
- Di Piero, C. (1910). «Zibaldoni autografi di Angelo Poliziano inediti e sconosciuti nella R. Biblioteca di Monaco». *Giornale storico della letteratura italiana*, 55, 1-32.
- Di Salvo, L. (2005). *Felicitas munera mali. Profilo di una dietetica tardoanticanella poesia di età romanobarbarica*. Roma: Carocci.
- Dräger, P. (1999). «Zwei Moselfahrten des Venantius Fortunatus (*carmina* 6, 8 und 10, 9)». *KurtrJb*, 39, 67-88.
- Dufossé, C. (2016). «Théories et vocabulaire de la vision dans les mondes grec et latin du IV^e au XII^e siècle». *ALMA*, 74, 21-36. <https://doi.org/10.3406/alma.2016.1194>.
- Dumézil, B. (2009). «Le patrice Dynamius et son réseau: culture aristocratique et transformation des pouvoirs autour des Lérins dans la seconde moitié du VI^e siècle». Codou, Y.; Lauwers, M. (éds), *Lérins, une île sainte de l'Antiquité au Moyen Âge*. Turnhout: Brepols, 167-94.
- Dunsch, B. (2013). «*Describe nunc tempestatem*. Sea Storm and Shipwreck Type Scenes in Ancient Literature». Thompson, C. (ed.), *Shipwreck in Art and Literature. Images and Interpretations from Antiquity to the Present Day*. New York; London: Routledge, 42-59.
- Duval, Y.-M. (2003). «La Vie d'Hilaire de Fortunat de Poitiers: du docteur au thaumaturge». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 133-51.
- Eco, U. (2009). *Vertigine della lista*. Milano: Bompiani.

- Ehlen, O. (2011). *Venantius-Interpretationen. Rhetorische und generische Transgressionen beim "neuen Orpheus"*. Stuttgart: Steiner. *Altertumswissenschaftliches Kolloquium* 22.
- Ernst, U. (1991). *Carmen figuratum. Geschichte des Figurengedichts von den antiken Ursprüngen bis zum Ausgang des Mittelalters*. Köln; Weimar; Wien: Böhlau.
- Fabi, A. (2025). «Paradigmi eroici nella cosiddetta *Ilias Latina*». *AOQU*, 6 (1), 9-40. <https://doi.org/10.54103/2724-3346/29239>.
- Fabricius, G. (ed.) (1564). *Poetarum veterum ecclesiasticorum opera Christiana, & operum reliquiae atque fragmenta: thesaurus catholicae et orthodoxae ecclesiae, & antiquitatis religiosae [...] collectus, emendatus, digestus, & commentario quoque expositus, diligentia & studio Georgii Fabricii Chemnicensis*. Basileae: per Ioannem Oporinum.
- Favreau, R. (1993). «Fortunat et l'épigraphie». *Venanzio Fortunato tra Italia e Francia = Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiadene, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 161-73.
- Ferrarini, E. (2010). «Gemelli cultores: coppie agiografiche nella letteratura latina del VI secolo». *Reti Medievali-Rivista*, 11(1), 131-47.
- Ferrarini, E. (2020). «Troppi agiografi per un santo? Il 'dossier' di Medardo di Noyon e la questione attributiva di BHL 5864». Alberto, P.F.; Chiesa, P.; Goullet, M. (eds), *Understanding Hagiography. Studies in the Textual Transmission of Early Medieval Saints' Lives*. Florence: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 239-53.
- Ferroni, G. (1983). «Frammenti di discorsi sul comico». Ferroni, G. (a cura di), *Ambiguità del comico*. Palermo: Sellerio, 15-79.
- Février, P.-A. (1989). *Topographie chrétienne des cités de la Gaule: des origines au milieu du VIIIe siècle*. Vol. 7, *Province ecclésiastique de Narbonne (Narbonensis prima)*. Paris: De Boccard.
- Fialon, S. (2018). *Mens immobilis. Recherches sur le corpus latin des actes et des passions d'Afrique romaine (Ile-VIe siècles)*. Paris: Institut d'Études Augustiniennes. Collection des Études Augustiniennes. Série Antiquité 203.
- Fielding, I. (2017). *Transformations of Ovid in Late Antiquity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Figliuolo, B. (1997). «Angelo Catone». Figliuolo, B., *La cultura a Napoli nel secondo Quattrocento*. Udine: Forum, 270-407.
- Filangieri, G. (1885). *Documenti per la storia, le arti e le industrie delle provincie napoletane*, vol. 3. Napoli: Tipografia dell'Accademia Reale delle Scienze.
- Filosini, S. (2015). «Tra poesia e teologia: gli *Inni alla Croce* di Venanzio Fortunato». Gasti, F.; Cutino, M. (a cura di), *Poesia e teologia nella produzione latina dei secoli IV-V = Atti della X Giornata Ghisleriana di Filologia classica* (Pavia, 16 maggio 2013). Pavia: Pavia University Press, 107-32.
- Filosini, S. (2020). «Tra elegia lieta ed elegia triste: una rilettura del *De excidio Thoringiae*». *BStudLat*, 50, 105-26.
- Fiocco, D. (2003). «L'immagine del vescovo nelle biografie in prosa di Venanzio Fortunato». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 153-70.
- Fo, A. (a cura di) (2018). *Gaio Valerio Catullo. Le poesie*. Torino: Einaudi.
- Fontaine, J. (éd.) (2004). *Sulpice Sévère. Vie de saint Martin*. 3 vols. 2a éd. Paris: Les Éditions du Cerf. Sources Chrésiennes 133-5.
- Fontaine, J. (éd.) (2006). *Sulpice Sévère. Gallus. Dialogues sur les "vertus" de saint Martin*. Paris: Les Éditions du Cerf. Sources Chrésiennes 510.

- Formenti, C. (2020). «Riassunti delle odi nei commenti oraziani di Porfirione e Pseudo-Acrone». Boehm, I.; Vallat, D. (éds), *«Epitome». Abréger les textes antiques*. Lyon: Maison de l'Orient et de la Méditerranée. <https://doi.org/10.4000/books.momeditions.10687>.
- Freudenburg, K. (ed.) (2021). *Horace. Satires. Book II*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Friedrich, E. (2020). *Das Christliche Weltgewebe des Venantius Fortunatus. Weltbeziehungen und die Carmina* [PhD Dissertation]. Graz: Universität Graz. <https://unipub.uni-graz.at/obvugrhs/content/titleinfo/5581234>.
- Fuoco, O. (2019). «Intertestualità 'diffusa' in due carmi di Venanzio Fortunato». *Koivwvía*, 43, 299-312.
- Fuoco, O. (2022). «*Novus Orpheus lyricus*... Venanzio Fortunato e la lirica». *FAM*, 32, n.s. 4, 181-201.
- Fuoco, O. (2024). «Aspetti della rappresentazione della natura nei *carmina* di Venanzio Fortunato». *Latomus*, 83 (2), 271-95.
- Furstenberg-Levi, S. (2016). *The Academia Pontaniana. A Model of a Humanist Network*. Leiden; Boston: Brill.
- Galli Milić, L. (2011). «L'éloge de la villa et ses variations dans trois élégies de Venance Fortunat (*carmin*. 1, 18-20)». Chappuis Sandoz, L. (éd.), *Au-delà de l'élégie d'amour. Métamorphoses et renouvellements d'un genre latin dans l'Antiquité et à la Renaissance*. Paris: Classiques Garnier, 171-84.
- Garbini, P. (2010). «*Ombre del Medioevo latino*». Garbini, P. (a cura di), *Ombra. Saggi di letteratura, arte e musica*. Roma: Viella, 97-112.
- Garbugino, G. (2014). «Historia Apollonii Regis Tyri». Cueva, E.P.; Byrne, S.N. (eds), *A Companion to the Ancient Novel*. Malden; Oxford; Chichester: Wiley Blackwell, 133-45.
- Garrigues, M.-O. (1968). s.v. «Saturnino vescovo di Tolosa». *Bibliotheca sanctorum*, vol. 11. Roma: Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, 673-80.
- Gasparri, S. (2006). «Tardoantico e alto Medioevo: metodologie di ricerca e modelli interpretativi». Carocci, S. (a cura di), *Il Medioevo (secoli V-XV)*. Vol. 8, *Popoli, poteri, dinamiche*. Roma: Salerno, 27-61.
- Gasparri, S.; La Rocca, C. (2012). *Tempi barbarici. L'Europa occidentale tra antichità e medioevo (330-900)*. Roma: Carocci.
- Gasti, F. (a cura di) (2020). *Magno Felice Ennodio. La piena del Po* (carm. 1,5 H.). Milano: La Vita Felice.
- Geary, P.J. (1988). *Before France and Germany. The Creation and Transformation of the Merovingian World*. New York; Oxford: Oxford University Press.
- Genette, G. (2004). *Métalepse. De la figure à la fiction*. Paris: Seuil.
- George, J.W. (1992). *Venantius Fortunatus. A Latin Poet in Merovingian Gaul*. Oxford: Clarendon Press.
- Germano, G. (2005). *Il De aspiratione di Giovanni Pontano e la cultura del suo tempo*. Napoli: Loffredo.
- Germano, G. (in corso di stampa). «Tre inni mariani nel *De laudibus divinis* dell'umanista Giovanni Pontano». *La Vergine Maria tra devozioni e culture dei secoli XIV e XV = Atti dell'VIII incontro di studio di mariologia medievale «Clelia Piastra»* (Firenze, 24-25 maggio 2023). Firenze: Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini.
- Gilles-Raynal, A.-V. (2006). «Le dossier hagiographique de saint Saturnin de Toulouse». Goullet, M.; Heinzelmann, M. (éds), *Miracles, vies et réécritures dans l'Occident médiéval*. Ostfildern: J. Thorbecke, 341-405.

- Gioanni, S. (2012). «La culture profane des *dictatores* chrétiens dans le chancellerie franques: l'épélégie sur Galesvinthe de Venance Fortunat (*Carmen* VI, 5)». Biville, F.; Lhommé, M.-K.; Vallat, D. (éds), *Latin vulgaire – latin tardif IX = Actes du IXe colloque international sur le latin vulgaire et tardif* (Lyon, 2-6 septembre 2009). Lyon: Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 933-45.
- Godman, P. (1981). «The Anglo-Latin *Opus geminatum*, from Aldhelm to Alcuin». *MAev*, 50, 215-29.
- Godman, P. (1987). *Poets and Emperors. Frankish Politics and Carolingian Poetry*. Oxford: Clarendon Press.
- Godman, P. (1995). «Il periodo carolingio». Cavallo, G.; Leonardi, C.; Menestò, E. (a cura di), *Lo spazio letterario del Medioevo. I. Il Medioevo latino*. Vol. 3, *La ricezione del testo*. Roma: Salerno, 339-73.
- Goffart, W. (1988). *The Narrators of Barbarian History (A.D. 550-800). Jordanes, Gregory of Tours, Bede and Paul the Deacon*. Princeton: Princeton University Press.
- Goldlust, B. (éd.) (2015). *Corippe. Un poète latin entre deux mondes*. Lyon: Centre d'études et de recherches sur l'Occident romain; Paris: De Boccard.
- Gordini, G.D. (1964). s.v. «Eugenia, Filippo, Claudia, Sergio, Abdon, Proto e Giacinto». *Bibliotheca sanctorum*, vol. 5. Roma: Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, 181-3.
- Gottschall, D. (1997). «Teoderico il Grande: *rex philosophus*». Silvestre, M.L.; Squillante, M. (a cura di), *Mutatio rerum. Letteratura Filosofia Scienza tra tardo antico e altomedioevo = Atti del Convegno di Studi* (Napoli, 25-26 novembre 1996). Napoli: La Città del Sole, 251-72.
- Graver, M. (1993). «*Quaelibet audendi*: Fortunatus and the Acrostic». *TAPhA*, 123, 219-45.
- Grévin, B. (2016). «Un palimpseste sonore. Les rimes cachées de Venance Fortunat». Giraud C.; Poirel, D. (éds), *La rigueur et la passion. Mélanges en l'honneur de Pascale Bourgain*. Turnhout: Brepols, 31-44.
- Grossi, A. (2003). «Un *carmen figuratum* di fine XII secolo, lo schema planimetrico della basilica di Sant'Ambrogio in Milano e i primi *n* numeri dispari». *Aevum*, 77, 299-326.
- Guérin, C. (2015). *La Voix de la vérité. Témoin et témoignage dans les tribunaux romains du Ier siècle av. J.-C.* Paris: Les Belles Lettres.
- Harrison, S.; Speriani, S. (eds) (2024). *Polytropos Ajax. Roots, Evolution, and Reception of a Multifaceted Hero*. Berlin; Boston: De Gruyter.
- Heinzelmann, M. (2003). «La réécriture hagiographique dans l'œuvre de Grégoire de Tours». Goullet, M.; Heinzelmann, M. (éds), *La réécriture hagiographique dans l'Occident médiéval. Transformations formelles et idéologiques*. Ostfildern: J. Thorbecke, 15-70.
- Heinzelmann, M. (2007). «Grégoire de Tours et l'hagiographie mérovingienne». Degl'Innocenti, A.; De Prisco, A.; Paoli, E. (a cura di), *Gregorio Magno e l'agiografia fra IV e VII secolo = Atti dell'incontro di studio delle Università degli Studi di Verona e Trento* (Verona, 10-11 dicembre 2004). Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 155-92.
- Heinzelmann, M. (2010). «L'hagiographie mérovingienne: panorama des documents potentiels». Goullet, M.; Heinzelmann, M.; Veyrard-Cosme, C. (éds), *L'hagiographie mérovingienne à travers ses réécritures*. Ostfildern: J. Thorbecke, 27-82.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2011a). «Venance Fortunat et la représentation littéraire du décor des *uillae* après Sidoine Apollinaire». Balmelle, C.; Eristov, H.; Monier, F. (éds), *Décor et architecture en Gaule entre l'Antiquité et le haut Moyen Âge = Actes du colloque international, Université de Toulouse II-Le Mirail* (Toulouse,

- 9-12 octobre 2008). Bordeaux: Fédération Aquitania, 2011, 391-401. Aquitania, Supplément 20.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2011b). «Venance Fortunat et l'esthétique de l'*ekphrasis* dans les *Carmina*: l'exemple des villas de Léonce de Bordeaux». *REL*, 88 (2010), 218-37.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2012). «Le discours sur les édifices religieux dans les *carmina* de Venance Fortunat: entre création poétique originale et héritage de Paulin de Nole», in «Présence et visages de Venance Fortunat, XI^e centenaire (Abbaye Saint-Martin de Ligugé, 11-12 décembre 2009)», num. monogr., *Camēnae*, 11. <https://www.saprat.fr/instrumenta/revues/revue-en-ligne-camenae/camenae-n11-avril-2012>.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2013). «Présence de l'édifice chrétien dans les épigrammes sur les monuments religieux de Venance Fortunat: intertextualité, enjeux poétiques et spirituels». Guiponi-Gineste, M.-F.; Urlacher-Becht, C. (éds), *La Renaissance de l'épigramme dans la latinité tardive = Actes du colloque de Mulhouse* (Mulhouse, 6-7 octobre 2011). Paris: De Boccard, 329-44.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2014). «Venance Fortunat et la description du *castellum* de Nizier de Trèves (*carm.* 3. 12): une *retractatio* de la description du *burgus* de Pontius Leontius par Sidoine Apollinaire (*carm.* 22)». Poignault, R.; Stoehr-Monjou, A. (éds), *Présence de Sidoine Apollinaire*. Clermont-Ferrand: Centre de recherches André Piganiol – Présence de l'Antiquité, 465-85.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2016). «La thématique du voyage et la figure du poète voyageur dans l'œuvre de Venance Fortunat: entre rhétorique, poétique et construction de soi». *AntTard*, 24, 219-30.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2021). «Les lieux de l'épigramme, les lieux dans l'épigramme: quelques remarques sur la poétique de Venance Fortunat», in «Les "lieux" de l'épigramme latine tardive: vers un élargissement du genre», suppl. 8, *Revue des études tardo-antiques*, 9, 225-45. <https://www.revue-etudes-tardo-antiques.fr/ret-supplement-8>.
- Herbert de la Portbarré-Viard, G. (2023). *Naissance du discours sur les édifices chrétiens dans la littérature latine occidentale. D'Ambroise de Milan à Grégoire de Tours*. Turnhout: Brepols. Bibliothèque de l'Antiquité Tardive 41.
- Horster, M. (ed.) (2023). *Carmina Latina Epigraphica – Developments, Dynamics, Preferences*. Berlin; Boston: De Gruyter. Corpus inscriptionum Latinarum. Auctarium n.s. 7.
- Hüttner, T. (2020). *Pietas und virtus – spätantike Aeneisimitation in der Iohannis des Goripp*. Hamburg: Dr. Kovač.
- Iacono, A. (1999). *Le fonti del Parthenopeus sive Amorum libri II di G. Pontano*. Napoli: Istituto di Filologia Classica 'Francesco Arnaldi' – Università degli Studi di Napoli Federico II.
- Iacono, A. (2017). *Porcelio de' Pandoni: l'umanista e i suoi mecenati. Momenti di storia e di poesia. Con un'Appendice di testi*. Napoli: Paolo Loffredo.
- Iacono, A. (ed.) (2023). *Porcelio de' Pandoni. Triumphus Alfonsi regis devicta Neapoli*. Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo. Edizione nazionale dei testi della storiografia umanistica 15.
- Iacono, A. (in corso di stampa). «Un papa e un poeta alla crociata: Pio II e Porcelio de' Pandoni». *Cesura*.
- Jeffrey, J.E. (2002). «Radegund and the Letter of Foundation». Churchill, L.J.; Brown, P.R.; Jeffrey J.E. (eds), *Women Writing Latin*. Vol. 2, *Medieval Modern Women Writing Latin*. New York; London: Routledge, 11-23.

- Josi, E. (1963). s.v. «Cecilia». *Bibliotheca sanctorum*, vol. 3. Roma: Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, 1064-81.
- Kaeppli, T. (1966). «Antiche biblioteche domenicane». *Archivum fratrum praedicatorum*, 36, 48-50.
- Knight, G. (2018). «A New Edition of Venantius Fortunatus: The Art of Translation». *ExClass*, 22, 129-37.
- Koebner, R. (1915). *Venantius Fortunatus. Seine Persönlichkeit und seine Stellung in der geistigen Kultur des Merowingier-Reiches*. Leipzig; Berlin: Teubner.
- Koet, B.J.; Murphy, E.; Ryökäs, E. (eds) (2024). *Deacons and Diakonia in Late Antiquity. The Third Century Onwards*. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Krusch, B. (ed.) (1969). *Gregorii episcopi Turonensis Miracula et opera minora. MGH, Scriptores rerum Merovingicarum I/2*. Hannoverae: impensis bibliopolii Hahniani.
- Krusch, B.; Levison, W. (edd.) (1951). *Gregorii episcopi Turonensis Libri historiarum X. MGH, Scriptores rerum Merovingicarum I/1*. Hannoverae: impensis bibliopolii Hahniani.
- La Penna, A. (1993). «Il "Iusus" poetico nella tarda antichità. Il caso di Ausonio». Momigliano, A.; Schiavone, A. (a cura di), *Storia di Roma*. Vol. 3/2, *L'età tardoantica. I luoghi e le culture*. Torino: Einaudi, 731-51.
- La Penna, A. (1995). «Gli svaghi letterari della nobiltà gallica nella tarda antichità: il caso di Sidonio Apollinare». *Maia*, 47, 3-34.
- La Rocca, C. (2003). «Venanzio Fortunato e la società del VI secolo». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 15-36.
- La Rocca, C. (2005). «Venanzio Fortunato e la società del VI secolo». Gasparri, S. (a cura di), *Alto medioevo mediterraneo*. Firenze: Firenze University Press, 145-67.
- Labarre, S. (1998). *Le manteau partagé. Deux métamorphoses poétiques de la Vie de saint Martin chez Paulin de Périgueux (Ve siècle) et Venance Fortunat (VIe siècle)*. Paris: Institut d'Études Augustiniennes. Collection des Études Augustiniennes. Série Antiquité 158.
- Labarre, S. (2001). «La poésie visuelle de Venance Fortunat (Poèmes, I-IV) et les mosaïques de Ravenne». *La littérature et les arts figurés de l'Antiquité à nos jours = Actes du XIVe congrès de l'Association Guillaume Budé* (Limoges, 25-28 août 1998). Paris: Les Belles Lettres, 369-77.
- Labarre, S. (2012a). «Images de la spiritualité dans la poésie de Venance Fortunat: pasteur, brebis et toison», in «Présence et visages de Venance Fortunat, XIVe centenaire (Abbaye Saint-Martin de Ligugé, 11-12 décembre 2009)», num. monogr., *Camenae*, 11. <https://www.saprat.fr/instrumenta/revues/revue-en-ligne-camenae/camenae-n11-avril-2012>.
- Labarre, S. (2012b). «L'écriture du miracle dans la poésie élégiaque de Venance Fortunat (VIe s.)». Biaggini, O.; Milland-Bove, B. (éds), *Miracles d'un autre genre. Récritures médiévales en dehors de l'hagiographie*. Madrid: Casa de Velázquez, 191-206.
- Labarre, S. (2012c). «Venance Fortunat (VIe s.) et l'affirmation d'une identité culturelle romaine et chrétienne au royaume des Francs». Langenbacher-Liebgott, J.; Avon, D. (éds), *Facteurs d'identité/Faktoren der Identität*. Lausanne: Peter Lang, 89-106.
- Labarre, S. (éd.) (2016). *Paulin de Périgueux. Vie de Saint Martin. Prologue. Livres I-III*. Paris: Les Éditions du Cerf. Sources Chrétiennes 581.
- Labarre, S. (2017). «Réflexion sur la représentation de l'espace chez Venance Fortunat». Gerzaguët, C.; Delmulle, J.; Bernard-Valette, C. (éds), *Nihil veritas erubescit*.

- Mélanges offerts à Paul Mattei par ses élèves, collègues et amis*. Turnhout: Brepols, 591-605.
- Labarre, S. (2019). «La figure de saint Martin chez Grégoire de Tours». Judic, B. et al. (éds), *Un Nouveau Martin. Essor et renouveau de la figure de saint Martin IVe-XXIe siècle*. Tours: Presses universitaires François-Rabelais, 205-15.
- Labarre, S. (2025). «La réception du *Peristephanon* de Prudence par Venance Fortunat». Cutino, M.; Goldlust, B.; Zarini, V. (éds), *La réception de Paulin de Nole et de Prudence dans la littérature latine tardive et médiévale*. Turnhout: Brepols. Studi e testi tardoantichi 28.
- Laurens, P. (2012). *L'Abeille dans l'ambre. Célébration de l'épigramme de l'époque alexandrine à la fin de la Renaissance*. Paris: Les Belles Lettres.
- Le Goff, J. (1977). *Tempo della Chiesa e tempo del mercante. Saggi sul lavoro e la cultura nel Medioevo*. Torino: Einaudi.
- Lebecq, S. (2004). «Alcuin sur la route». *ABPO*, 111(3), 15-25. <https://doi.org/10.4000/abpo.1206>.
- Leclercq, J. (1972). *San Pier Damiano. Eremita e uomo di Chiesa*. Trad. di A. Pamio. Brescia: Morcelliana. Trad. di: *Saint Pierre Damien, ermite et homme d'Eglise*. Rome: Edizioni di Storia e Letteratura, 1960.
- Lelli, E. (2004). *Critica e polemiche letterarie nei Giambi di Callimaco*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- Leonardi, C. (1993). «Agiografia». Cavallo, G.; Leonardi, C.; Menestò, E. (a cura di), *Lo spazio letterario del Medioevo. I. Il Medioevo latino. Vol. 1/2, La produzione del testo*. Roma: Salerno, 421-62.
- Leonardi, C. (a cura di) (1998). *Gli umanesimi medievali = Atti del II Congresso dell'Internationales Mittellateinerkomitee* (Firenze, Certosa del Galluzzo, 11-15 settembre 1993). Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo.
- Licandro, O. (2012). *L'Occidente senza imperatori. Vicende politiche e costituzionali nell'ultimo secolo dell'impero romano d'Occidente, 455-565 d.C.* Roma: L'Erma di Bretschneider.
- Livorsi, L. (2020). Recensione di Kay 2020. *CR*, 70(2), 406-8.
- Livorsi, L. (2023). *Venantius Fortunatus's Life of St Martin. Verse Hagiography between Epic and Panegyric*. Bari: Edipuglia. Quaderni di «Vetera Christianorum» 36.
- Longobardi, C. (2010). «Strofe saffica e innologia: l'apprendimento dei metri nella scuola cristiana». *Paideia*, 65, 371-9.
- Loriga, S.; Revel, J. (2022). *Une histoire inquiète. Les historiens et le tournant linguistique*. Paris: Gallimard; Seuil.
- Luckhardt, C. (2013). «Gender and Connectivity: Facilitating Religious Travel in the Sixth and Seventh Centuries». *Comitatus*, 44, 29-53.
- Maggioni, G.P. (2013). «Iacopo da Voragine tra storia, leggenda e predicazione. L'origine del legno della Croce e la vittoria di Eraclio». 1492. *Rivista della Fondazione Piero della Francesca*, 6, 5-30.
- Maier, I. (1965). *Les manuscrits d'Ange Politien. Catalogue descriptif, avec dix-neuf documents inédits en appendice*. Genève: Librairie Droz. Travaux d'Humanisme et Renaissance 70.
- Malone, E.E. (1950). *The Monk and the Martyr: The Monk as the Successor of the Martyr*. Washington: Catholic University of America Press.
- Manca, M. (2003). *Fulgenzio. Le età del mondo e dell'uomo*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- Manca, M. (2021). «Optazianismi. Elementi formulari di un poeta visuale». Manca, M.; Venuti, M. (a cura di), *Paulo maiora canamus. Raccolta di studi per Paolo*

- Mastandrea*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 161-82. Antichistica 32. <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-557-5/011>.
- Manfredi, M. (a cura di) (1938). *Erasmus Percopo. Vita di Giovanni Pontano*. Napoli: I.T.E.A.
- Mantovani, A. (ed.) (2002). *Giovanni Pontano. De sermone*. Roma: Carocci.
- Manzoli, D. (2015). «Il tema della madre nella poesia di Venanzio Fortunato». *Spolia. Journal of Medieval Studies*, 11, n.s. 1, 120-66.
- Manzoli, D. (a cura di) (2016). *Musa medievale. Saggi su temi della poesia di Venanzio Fortunato*. Roma: Viella.
- Manzoli, D. (2017a). «La processione delle parole. Il verso onomastico in Venanzio Fortunato». *Spolia. Journal of Medieval Studies*, 13, n.s. 3, 44-89.
- Manzoli, D. (2017b). «*Tempus fugitivum* in Venanzio Fortunato». Bourgain, P.; Tilliet, J.-Y. (éds), *Le Sens du Temps = Actes du VIIe Congrès du Comité International de Latin Médiéval / The Sense of Time. Proceedings of the 7th Congress of the International Medieval Latin Committee* (Lyon, 10-13.09.2014). Genève: Librairie Droz, 701-20.
- Manzoli, D. (2018a). «L'implicazione del corpo nella mistica di Venanzio Fortunato». *Hagiographica*, 25, 1-36.
- Manzoli, D. (2018b). «Le gemme di Agnese (Venanzio Fortunato, *De virginitate*, vv. 263-278)». Cocco, C. et al. (a cura di), *Itinerari del testo. Per Stefano Pittaluga*. Genova: Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (sezione D.AR.Fl.CL.ET.), 591-609.
- Manzoli, D. (2019-20). «Petrarca lettore di Venanzio Fortunato?». *Studi petrarcheschi*, 32-33, 99-128.
- Manzoli, D. (2020a). «Per l'archeologia della rima cuore-amore». Manzoli, D.; Stoppacci, P. (a cura di), Schola cordis. *Indagini sul cuore medievale: letteratura, teologia, codicologia, scienza*. Firenze: Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini, 49-74.
- Manzoli, D. (2020b). «Catena d'amore. Valafrido Strabone (*Ad amicum*) e Venanzio Fortunato». *Spolia. Journal of Medieval Studies*, 16, n.s. 6, 260-79.
- Manzoli, D. (2021). «Per il "dossier" agiografico di santa Radegonda». *Hagiographica*, 28, 1-40.
- March, G.M. (1935). «Alcuni inventari di casa d'Aragona compilati in Ferrara nel secolo XVI». *Archivio storico per le province napoletane*, 60, 287-333.
- Marchiaro, M. (2013a). *La biblioteca di Pietro Crinito. Manoscritti e libri a stampa della raccolta libraria di un umanista fiorentino*. Porto: Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales.
- Marchiaro, M. (2013b). «Pietro Crinito (Pietro Del Riccio Baldi)». Bausi, F. et al. (a cura di), *Autografi dei letterati italiani. Il Quattrocento*. Roma: Salerno, 123-30.
- Marrou, H.-I. (1932). «La vie intellectuelle au forum de Trajan et au forum d'Auguste». *MEFR*, 49, 93-110.
- Masciadri, V. (2004). «*Pange lingua*: Überlegungen zu Text und Kontext». *Aevum*, 78, 185-210.
- Massaro, M. (2018). «Questioni di autenticità di iscrizioni metriche (o affettive)». Gallo, F.; Sartori, A. (a cura di), *Spurii lapides. I falsi nell'epigrafia latina*. Milano: Biblioteca Ambrosiana, 93-135.
- Mastandrea, P. (2019). «Il Tardo-antico nel Post-moderno. Introduzione a "Il calamo della memoria" VIII». Veronesi, V. (a cura di), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità*. Vol. 8, *Raccolta delle relazioni discusse nell'VIII incontro internazionale di Venezia* (Venezia, Palazzo Malcanton Marcorà, 24-26 ottobre 2018). Trieste: Edizioni Università di Trieste, 1-24.

- Mastandrea, P. (2022). «*Punica rostra*: epos marziale, parodia elegiaca». Borgna, A.; Lana, M. (a cura di), *Epistulae a familiaribus. Per Raffaella Tabacco*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 349-58.
- Mastandrea, P. (2024). «Per l'analisi e l'emendazione del testo di Vespa (*Iudicium coci et pistoris*, AL 199 Riese = 190 S.B.)». Venuti, M. (a cura di), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità*. Vol. 10, *Raccolta delle relazioni discusse nel X incontro internazionale di Venezia* (Venezia, 17-18 ottobre 2023). Trieste: Edizioni Università di Trieste, 159-92. <https://doi.org/10.13137/978-88-5511-549-0/36532>.
- Mastandrea, P.; Tessarolo, L. (2010). *PoetriaNova 2. A CD-ROM of Latin Medieval Poetry (650-1250 A.D.). With a Gateway to Classical and Late Antiquity Texts*. Florence: SISMELE-Edizioni del Galluzzo.
- Mazzocato, G.D. (2011). *Il vino e il miele. A tavola con Venanzio Fortunato. Biografia non autorizzata di un grande trevigiano*. Treviso: Compiano.
- Mazzoli, G. (2007-08). «Memoria dei poeti in Ven. Fort. *carm.* VII 12». *IFilolClass*, 7, 71-82.
- Meier, J.P. (2001). *Un ebreo marginale. Ripensare il Gesù storico*. Vol. 1, *Le radici del problema e della persona*. Brescia: Queriniana. Trad. di: *A Marginal Jew. Rethinking the Historical Jesus*. Vol. 1, *The Roots of the Problem and the Person*. New York: Doubleday, 1991.
- Memoli, A.F. (1952). *Il ritmo prosaico in Venanzio Fortunato*. Mercato San Severino: Tipografia Moriniello.
- Memoli, A.F. (1957). «La *sententia* nelle prose di Venanzio Fortunato come espressione di vita e di stile». *Nuovo Didaskaleion*, 7, 25-42.
- Meneghetti, A. (1917). *La latinità di Venanzio Fortunato*. Torino: Scuola tipografica salesiana.
- Merrills, A. (2023). *War, Rebellion and Epic in Byzantine North Africa. A Historical Study of Corippus' Iohannis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Merzdorf, T. (ed.) (1855). *Karolellus. Beitrag zum Karlssagenkreis. Aus dem einzigen Pariser Drucke herausgegeben*. Oldenburg: G. Stalling.
- Meyer, W. (1901). *Der Gelegenheitsdichter Venantius Fortunatus*. Berlin: Weidmann.
- Mondin, L. (2021). «I consoli di Dio: un *topos* poetico cristiano». Manca, M.; Venuti, M. (a cura di), *Paulo maiora canamus. Raccolta di studi per Paolo Mastandrea*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 325-50. *Antichistica* 32. <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-557-5/022>.
- Mondin, L. (2025). «Libri e scrittura nella poesia di Venanzio Fortunato». Bucossi, A. et al. (a cura di), *Philogrammatos. Studi offerti a Paolo Eleuteri*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 167-81. *Studi di archivistica, bibliografia, paleografia* 9. <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-975-7/010>.
- Mondin, L.; Cristante, L. (2010). «Per la storia antica dell'Antologia Salmasiana». *AL. Rivista di studi di Anthologia Latina*, 1, 303-45.
- Monti Sabia, L. (ed.) (1974). *Iohannis Ioviani Pontani De tumultis*. Napoli: Liguori.
- Monti Sabia, L. (1989). «Per l'edizione critica del *De laudibus divinis* di Giovanni Pontano». *InvLuc*, 11, 361-409.
- Monti Sabia, L. (2010). «Tre momenti nella poesia elegiaca del Pontano». Monti Sabia, L.; Monti, S., *Studi su Giovanni Pontano*. A cura di G. Germano. Messina: Centro interdipartimentale di studi umanistici, 653-727.
- Morerod, J.-D.; Morerod, C.; Petoletti, M. (éds) (2020). *Benedetto da Piglio. Libellus penarum*. Traduit par L. Chappuis Sandoz et C. Morerod. Lausanne: Société d'histoire de la Suisse romande.
- Murray, A.C. (ed.) (2016). *A Companion to Gregory of Tours*. Leiden; Boston: Brill.

- Murray, A.C. (2022). *The Merovingians: Kingship, Institutions, Law, and History*. New York; London: Routledge.
- Navalesi, K.E. (2020). *The Prose Lives of Venantius Fortunatus: Hagiography, Lay Piety and Pastoral Care in Sixth-Century Gaul* [PhD Dissertation]. Urbana-Champaign: University of Illinois. <https://hdl.handle.net/2142/109426>.
- Navarra, L. (1979). «A proposito del *De navigio suo* di Venanzio Fortunato in rapporto alla *Mosella* di Ausonio e agli "itinerari" di Ennodio». *Studi storico-religiosi*, 3, 79-131.
- Navarra, L. (1981). «Venanzio Fortunato: stato degli studi e proposte di ricerca». Simonetti, M.; Simonetti Abbolito, G.; Fo, A. (a cura di), *La cultura in Italia fra tardo antico e alto medioevo = Atti del Convegno* (Roma, Consiglio Nazionale delle Ricerche, 12-16 novembre 1979). 2 voll. Roma: Herder, 605-10.
- Nazzaro, A.V. (1993). «Intertestualità biblico-patristica e classica in testi poetici di Venanzio Fortunato». *Venantio Fortunato tra Italia e Francia = Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiadene, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 99-135.
- Nazzaro, A.V. (1997). «L'agiografia martiniana di Sulpicio Severo e le parafrasi epiche di Paolino di Périgueux e Venanzio Fortunato». Silvestre, M.L.; Squillante, M. (a cura di), *Mutatio rerum. Letteratura Filosofia Scienza tra tardo antico e altomedioevo = Atti del Convegno di Studi* (Napoli, 25-26 novembre 1996). Napoli: La Città del Sole, 301-46.
- Nazzaro, A.V. (2003). «La *Vita Martini* di Sulpicio Severo e la parafrasi esametrica di Venanzio Fortunato». *Venantio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 171-210.
- Nocentini, A. (2024). «*Se pareba boves*: l'incipit dell'Indovinello veronese». *AGI*, 109(1), 43-56.
- Norden, E. (1913). *Agnostos Theos. Untersuchungen zur Formengeschichte religiöser Rede*. Leipzig; Berlin: Teubner.
- Norelli, E. (2008). «Considerazioni di metodo sull'uso delle fonti per la ricostruzione della figura storica di Gesù». Prinzivalli, E. (a cura di), *L'enigma Gesù. Fonti e metodi per la ricerca storica*. Roma: Carocci, 19-67.
- Oriani, L. (2024). *La biblioteca di Alfonso d'Aragona e di Ippolita Maria Sforza, duchi di Calabria*. Napoli: FedOA Press.
- Origlia, G. (1753). *Istoria dello Studio di Napoli*, vol. 1. Napoli: nella Stamperia di Giovanni di Simone.
- Orlandi, G. (1996). «Un dilemma editoriale: ortografia e morfologia nelle *Historiae* di Gregorio di Tours». *Filologia mediolatina*, 3, 35-71.
- Otto, A. (1890). *Die Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten der Römer*. Gesammelt und erklärt von A. Otto. Leipzig: Teubner.
- Paolucci, P. (2002). *Profilo di una dietetica tardoantica. Saggio sull'Epistula Anthimi de observatione ciborum ad Theodoricum regem Francorum*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane.
- Parenti, G. (1985). *Poeta Proteus alter. Forma e storia di tre libri di Pontano*. Firenze: Leo S. Olschki.
- Parenti, G. (1987). «L'invenzione di un genere, il *Tumulus pontaniano*». *Interpres*, 7, 125-58.
- Paris, G. (1865). *De Pseudo-Turpino*. Parisiis: apud A. Franck.
- Pavan, M. (1993). «Venanzio Fortunato tra *Venetia*, Danubio e Gallia merovingica». *Venantio Fortunato tra Italia e Francia = Atti del Convegno internazionale di studi*

- (Valdobbiadene, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 11-23.
- Pavoni, M. (2016). «Un nuovo ideale di donna. La *dulcedo* da Venanzio ai poeti della Loira». Manzoli, D. (a cura di), *Musa medievale. Saggi su temi della poesia di Venanzio Fortunato*. Roma: Viella, 107-25.
- Pégolo, L. (2016). «Poesía, dogma y política en la Antigüedad Tardía: el caso de Venancio Fortunato y los *Carmina Figurata*». *Anales de Historia Antigua, Medieval y Moderna*, 50, 55-68.
- Peršič, A. (2003). «Venanzio Fortunato e la tradizione teologica aquileiese». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 403-63.
- Petrucchi, A. (1988). «Biblioteca, libri, scritture nella Napoli aragonese». Cavallo, G. (a cura di), *Le biblioteche nel mondo antico e medievale*. Roma-Bari: Laterza, 187-202.
- Piacentini, A. (2020). «L'intertextualité dans l'œuvre de Benedetto da Piglio: sondages préliminaires». Morerod, J.-D.; Morerod, C.; Petoletti, M. (éds), *Benedetto da Piglio. Libellus penarum*. Traduit par L. Chappuis Sandoz et C. Morerod. Lausanne: Société d'histoire de la Suisse romande, 209-45.
- Pietri, C. (1976). *Roma Christiana. Recherches sur l'Église de Rome, son organisation, sa politique, son idéologie de Miltiade à Sixte III (311-440)*. 2 vols. Rome: École française de Rome.
- Pietri, L. (1983). *La ville de Tours du IVe au VIe siècle. Naissance d'une cité chrétienne*. Rome: École française de Rome.
- Pietri, L. (1992). «Venance Fortunat et ses commanditaires: un poète italien dans la société gallo-franque». *Committenti e produzione artistico-letteraria nell'Alto Medioevo occidentale = Atti della XXXIX Settimana di studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* (Spoleto, 4-10 aprile 1991). Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 729-54.
- Pietri, L. (2001). «*Vt pictura poesis*: à propos de quelques poèmes de Venance Fortunat». *Pallas*, 56, 175-86.
- Pietri, L. (2003). «Fortunat, chanteur chrétien de la nature». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 317-30.
- Pietri, L. (2012). «Autobiographie d'un poète chrétien: Venance Fortunat, un émigré en terre d'exil ou un immigré parfaitement intégré?», in «Présence et visages de Venance Fortunat, XI^e centenaire (Abbaye Saint-Martin de Ligugé, 11-12 décembre 2009)», num. monogr., *Camenae*, 11. <https://www.saprat.fr/instrumenta/revues/revue-en-ligne-camenae/camenae-n11-avril-2012>.
- Pietri, L. (éd.) (2020). *Grégoire de Tours. La Gloire des martyrs*. Paris: Les Belles Lettres. Classiques de l'histoire au Moyen Âge 57.
- Pini, L. (2006). «Omero, Menandro e i "classici" latini negli *Apophoreta* di Marziale: criteri di selezione e ordinamento». *RFIC*, 135, 443-78.
- Pipitone, G. (2011). «Tra Optaziano Porfirio e Venanzio Fortunato: nota intorno alla lettera a Siagrio». *Revue des études tardo-antiques*, 1, 119-27.
- Pisacane, M. (2002). «Il carme *Ad Iustinum et Sophiam Augustos* di Venanzio Fortunato». *VetChr*, 39, 303-42.
- Placanica, A. (2005). «Venantius Fortunatus. *Carmina*». Chiesa, P.; Castaldi, L. (a cura di), *Te.Tra. 2. La trasmissione dei testi latini del Medioevo / Mediaeval Latin Texts and Their Transmission*. Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 526-38.

- Polara, G. (1994). «Parole ed immagine nei carmi figurati di età carolina». *Testo e immagine nell'Alto Medioevo = Atti della XLI Settimana di studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* (Spoleto, 15-21 aprile 1993). Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 245-73.
- Polara, G. (2003). «I carmina figurata di Venanzio Fortunato». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiate, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 211-29.
- Pricoco, S. (1989). «Un esempio di agiografia regionale: la Sicilia». *Santi e demoni nell'Alto Medioevo occidentale (secoli V-XI) = Atti della XXXVI Settimana di studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* (Spoleto, 7-13 aprile 1988). Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 319-80.
- Pricoco, S. (1993). «Gli scritti agiografici in prosa di Venanzio Fortunato». *Venanzio Fortunato tra Italia e Francia = Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiate, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 175-93.
- Princiotta, S. (2017). *Il De laudibus divinis di Giovanni Gioviano Pontano. Studio storico e filologico, edizione critica e commento* [tesi di dottorato]. Macerata: Università degli Studi di Macerata.
- Princiotta, S. (ed.) (2020). *Giovanni Pontano. Le lodi divine*. Napoli: La scuola di Pitagora.
- Prinzivalli, E. (2022). «Le molteplici forme della vita religiosa dal I al VI secolo. Dall'ascetismo domestico delle origini alla prima regola monastica scritta per donne». Liroi, A.; Saggiaro, A. (a cura di), *Religioni e parità di genere. Percorsi accidentati*. Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 57-77.
- Quacquarelli, A. (1984). «Poesia e retorica in Venanzio Fortunato». *La poesia tardoantica: tra retorica, teologia e politica = Atti del V Corso della Scuola Superiore di Archeologia e Civiltà Medievali* (Erice, 6-12 dicembre 1981). Messina: Centro di studi umanistici, 431-65.
- Quesnel, S. (1976). *Présentation, édition, traduction et commentaire de la Vita Martini de Venance Fortunat, livre I* [thèse de doctorat]. Lille: Université Lille-III.
- Raczynska, A. (2009). «Il motivo della metamorfosi nel *Tumulus Ielseminae puellae in florem versae* di Giovanni Pontano». *Romanica Cracoviensia*, 9, 81-91.
- Rèal, I. (2007). «Discours multiples, pluralité des pratiques: séparations, divorces, répudiations, dans l'Europe chrétienne du haut Moyen Âge (VIè-IXè siècles) d'après les sources normatives et narratives». Santinelli, E. (éd.), *Répudiation, séparation, divorce dans l'Occident médiéval = Actes du colloque* (Valenciennes, 17-18 novembre 2005). Valenciennes: Presses Universitaires de Valenciennes, 157-80.
- Repullés, M. (ed.) (1875). *Inventario de los libros de don Fernando de Aragón, Duque de Calabria*. Madrid: Imprenta y Estereotipia de Aribau y C^a.
- Reydellet, M. (1981). *La royauté dans la littérature latine de Sidoine Apollinaire à Isidore de Séville*. Rome: École française de Rome.
- Reydellet, M. (1997). «Tours et Poitiers: les relations entre Grégoire et Fortunat». Gauthier, N.; Galinié, H. (éds), *Grégoire de Tours et l'espace gaulois. Actes du Congrès international* (Tours, 3-5 novembre 1994). Tours: Association Grégoire 94, 159-67.
- Reydellet, M. (2012). «Fortunat et la fabrique du vers», in «Présence et visages de Venance Fortunat, XIVe centenaire (Abbaye Saint-Martin de Ligugé, 11-12 décembre 2009)», num. monogr., *Camenae*, 11. <https://www.saprat.fr/instrumenta/revues/revue-en-ligne-camenae/camenae-n11-avril-2012>.
- Ricciardi, R. (1990). s.v. «Del Riccio Baldi, Pietro». *Dizionario biografico degli italiani*, vol. 38. Roma: Istituto dell'Enciclopedia italiana, 265-8.

- Rinaldi, M. (2007-08). «Per un nuovo inventario della biblioteca di Giovanni Pontano». *SMU*, 5-6, 163-97.
- Roberto, U. (2012). *Roma capta. Il Sacco della città dai Galli ai Lanzichenecchi*. Roma-Bari: Laterza.
- Roberts, M. (1989). *The Jeweled Style. Poetry and Poetics in Late Antiquity*. Ithaca; London: Cornell University Press.
- Roberts, M. (1993). *Poetry and the Cult of Martyrs. The Liber Peristephanon of Prudentius*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Roberts, M. (1994). «The Description of Landscape in the Poetry of Venantius Fortunatus. The Moselle Poems». *Traditio*, 49, 1-22.
- Roberts, M. (2001). «Venantius Fortunatus' Elegy on the Death of Galswintha (Carm. 6.5)». Mathisen, R.W.; Shanzer, D. (eds), *Society and Culture in Late Antique Gaul. Revisiting the Sources*. Aldershot: Ashgate, 298-312.
- Roberts, M. (2006). «Bringing up the Rear. Continuity and Change in the Latin Poetry of Late Antiquity». Papy, J.; Verbaal, W.; Maes, Y. (eds), *Latinitas Perennis*. Vol. 1, *The Continuity of Latin Literature*. Leiden; Boston: Brill, 141-67.
- Roberts, M. (2009a). «Venantius Fortunatus and the Uses of Travel in Late Latin Poetry». Harich-Schwarzbauer, H.; Schierl, P. (Hrsgg.), *Lateinische Poesie der Spätantike. Internationale Tagung in Castelen bei Augst* (Augst, 11.-13. Oktober 2007). Basel: Schwabe, 293-306. Schweizerische Beiträge zur Altertumswissenschaft 36.
- Roberts, M. (2009b). *The Humblest Sparrow. The Poetry of Venantius Fortunatus*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Roberts, M. (2011-2012). «Light, Color, and Visual Illusion in the Poetry of Venantius Fortunatus». *DOP*, 65-66, 113-20.
- Roberts, M. (2016a). «Stylistic Innovation and Variation in the Poetry of Venantius Fortunatus». Herbert de la Portbarré-Viard, G.; Stoehr-Monjou, A. (éds), *Studium in libris. Mélanges en l'honneur de Jean-Louis Charlet*. Paris: Institut d'Études Augustiniennes, 169-82. Collection des Études Augustiniennes. Série Antiquité 201.
- Roberts, M. (2016b). «Venantius Fortunatus and Gregory of Tours: Poetry and Patronage». Murray, A.C. (ed.), *A Companion to Gregory of Tours*. Leiden; Boston: Brill, 35-59.
- Roberts, M. (2017b). «Venantius Fortunatus on Poetry and Song». *MD*, 78, 83-103.
- Rollet, A. (1996). «L'Arcadie chrétienne de Venance Fortunat. Un projet culturel, spirituel et social dans la Gaule mérovingienne». *Médiévales*, 31, 109-27.
- Rosada, G. (1993). «Il "viaggio" di Venanzio Fortunato *ad Turones*: il tratto da Ravenna ai Breonium loca e la strada *per submontana castella*». *Venantio Fortunato tra Italia e Francia = Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiadene, 17 maggio 1990 – Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 25-57.
- Rosada, G. (2003). «Venanzio Fortunato e le vie della devozione». *Venantio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 331-62.
- Rouche, M. (2003). «Le mariage et le célibat consacré de sainte Radegonde». Rouche, M., *Le choc des cultures. Romanité, Germanité, Chrétienté durant le Haut Moyen Âge*. Lille: Presses universitaires du Septentrion, 283-98.
- Sabbadini, R. (1914). *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, vol. 2. Firenze: Sansoni.
- Santelia, S. (2016). «Sidonio Apollinare, *carm.* 23.101-66: una proposta paideutica?». *Lexis*, 34, 425-44.

- Santelia, S. (ed.) (2023). *Sidonio Apollinare. Carmina minora*. Napoli: Paolo Loffredo. Studi latini n.s. 97.
- Santorelli, P. (2003). «Le prefazioni alle *vitae* in prosa di Venanzio Fortunato». *Venanzio Fortunato e il suo tempo* = *Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 291-315.
- Santorelli, P. (2007). «Confessioni di un vescovo goloso (Venanzio Fortunato, *Carm.* XI, 6.9.10.14.20.22a.23)». Mazzucco, C. (a cura di), *Riso e comicità nel cristianesimo antico* = *Atti del convegno di Torino, 14-16 febbraio 2005, e altri studi*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 737-55.
- Santorelli, P. (2010). «Venanzio Fortunato e le Muse (*praef.* 4; *carm.* 7, 8, 23-30; 7, 12, 11-32; 8, 18, 1-8; 9, 7, 17-20; 10, 9, 51-54; 11, 23, 6s; App. 12, 1-4)». Burini, C.; De Gaetano, M., *La poesia tardoantica e medievale* = *Atti del IV Convegno internazionale di studi* (Perugia, 15-17 novembre 2007). Alessandria: Edizioni dell'Orso, 293-308.
- Sardella, T. (2013). «La fine del mondo antico e il problema storiografico della Tarda Antichità: il ruolo del cristianesimo». *Chaos e Kosmos*, 14. <http://www.chaosekosmos.it>.
- Sartor, I. (1993). «Venanzio Fortunato nell'erudizione, nella tradizione e nel culto in area veneta». *Venanzio Fortunato tra Italia e Francia* = *Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiadene, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso, 267-76.
- Šašel, J. (1981). «Il viaggio di Venanzio Fortunato e la sua attività in ordine alla politica bizantina». *Aquileia e l'Occidente* = *Atti dell'XI Settimana di studi aquileiesi* (Aquileia, 24-30 aprile 1980). Udine: Arti grafiche friulane, 359-75.
- Scanzo, R. (2006). «Leggere l'immagine, vedere la poesia: *carmina figurata* dall'antichità a Optaziano e Rabano Mauro, al *New Dada* e oltre». *Maia*, 58, 249-94.
- Schmidt, P.G. (ed.) (1996). *Karolellus atque Pseudo-Turpini Historia Karoli Magni et Rotholandi*. Stutgardiae; Lipsiae: in aedibus B.G. Teubneri. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana.
- Sfameni, C. (2006). *Ville residenziali nell'Italia tardoantica*. Bari: Edipuglia.
- Shanzer, D. (2005). «Gregory of Tours and Poetry: Prose into Verse and Verse into Prose». *PBA*, 129, 303-19.
- Shaw, R. (2016). «Chronology, Composition, and Authorial Conception in the *Miracula*». Murray, A.C. (ed.), *A Companion to Gregory of Tours*. Leiden; Boston: Brill, 102-40.
- Simon, G. (1958). «Untersuchungen zur Topik der Widmungsbriefe mittelalterlicher Geschichtsschreiber bis zum Ende des 12. Jahrhunderts. Erster Teil». *AfD*, 4, 52-119.
- Simonetti, M.; Prinzivalli, E. (2010). *Storia della letteratura cristiana antica*. Firenze: EDB.
- Smolak, K. (2019). «“Accept a Roman Song with a Kindly Heart!”». Latin Poetry in Bizantium». Hörandner, W.; Rhoby, A.; Zagklas, N. (eds), *A Companion to Byzantine Poetry*. Leiden; Boston: Brill, 307-30.
- Soler, J. (2005). *Écritures du voyage. Héritages et inventions dans la littérature latine tardive*. Paris: Institut d'Études Augustiniennes. Collection des Études Augustiniennes. Série Antiquité 177.
- Soler, J. (2021). «Progression géographique et régression mémorielle dans le *De reditu* de Rutilius Namatianus». Galtier, F. (éd.), *Voyage et mémoire dans l'Antiquité romaine. Les écrits latins sur le voyage et leurs enjeux mémoriels*. <https://doi.org/10.52497/viatica2051>.
- Speriani, S. (2019). *Aiace. Un eroe romano. Storie e metamorfosi di un mito greco a Roma* [tesi di perfezionamento]. Pisa: Scuola Normale Superiore. <https://hdl.handle.net/11384/86180>.

- Spineto, N. (2025). «La storia delle religioni: prospettive, metodi, categorie». Barcellona, R.; Mursia, A.; Rotondo, A. (a cura di), *Politeismi Cristianesimi Paganesimi. Strumenti e metodi per percorsi diacronici fra religioni*. Soveria Mannelli: Rubbettino, 23-37.
- Squire, M. (2017). «POP Art. The Optical Poetics of Publius Optatianus Porphyrius». Elsner, J.; Lobato, J.E. (eds), *The Poetics of Late Latin Literature*. Oxford: Oxford University Press, 25-99.
- Stella, F. (2003). «Venanzio Fortunato nella poesia mediolatina». *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca, 269-90.
- Stella, F. (2020). «Venantius Fortunatus in Medieval Latin Poetry and the Occurrences of dulcedo». Stella, F., *Digital Philology and Quantitative Criticism of Medieval Latin Literature*. Turnhout: Brepols, 11-36.
- Stoehr-Monjou, A. (2021). «Enjeux mémoriels d'un récit de voyage de Lyon à Rome: Sidoine Apollinaire (Lettre I, 5)». Galtier, F. (éd.), *Voyage et mémoire dans l'Antiquité romaine. Les écrits latins sur le voyage et leurs enjeux mémoriels*. <https://doi.org/10.52497/viatica2059>.
- Szövérfy, J. (1966). «Venantius Fortunatus and the Earliest Hymns to the Holy Cross». *Classical Folia*, 20, 107-22.
- Tafari, G.B. (1744). *Istoria degli scrittori nati nel Regno di Napoli*, vol. 2/2. Napoli: nella stamperia del Mosca.
- Tardi, D. (1927). *Fortunat. Étude sur un dernier représentant de la poésie latine dans la Gaule Mérovingienne*. Paris: Boivin & Cie.
- Tarquinio, F. (2016). «Omnes una manet sors inreparabilis horae: il tema della morte nella poesia di Venanzio Fortunato». Manzoli, D. (a cura di), *Musa medievale. Saggi su temi della poesia di Venanzio Fortunato*. Roma: Viella, 127-66.
- Tasca, L. (2023). «Il Linguistic turn in prospettiva. Su *Une histoire inquiète* di Sabina Loriga e Jacques Revel». *Passato e presente*, 119, 136-41.
- Thierry, A. (1994). *Storie dei Merovingi*. Trad. di L. Michelini Tocci. Parma: Guanda. Trad. di: *Récits des temps mérovingiens. Précédés de considérations sur l'histoire de France*. 2 vols. 2a éd. Paris: Just Tossier, 1842.
- Thorndike, L. (1934). *A History of Magic and Experimental Science*, vol. 4. New York: Columbia University Press.
- Tilliet, J.-Y. (2018). «La réception de la poésie épique médiolatine, ses heurs et ses malheurs: quelques cas d'espèce». *MLatJb*, 53, 187-204.
- Todorov, T. (1995). *Poetica della prosa: le leggi del racconto*. Trad. di E. Ceciarielli. Milano: Bompiani.
- Toscano, G. (a cura di) (1998). *La Biblioteca Reale di Napoli al tempo della dinastia aragonese = Catalogo della mostra* (Napoli, Castel Nuovo, 30 settembre-15 dicembre 1998). València: Generalitat Valenciana.
- Toscano, G. (2010). «Le biblioteche dei sovrani aragonesi di Napoli». Arbizioni, G.; Bianchi, C.; Peruzzi, M. (a cura di), *Principi e signori. Le Biblioteche nella seconda metà del Quattrocento = Atti del convegno* (Urbino, 5-6 giugno 2008). Urbino: Accademia Raffaello, 163-216.
- Toscano, G. (2023). «La librairie des rois aragonais de Naples de sa fondation à sa dispersion». *Bulletin du bibliophile*, 2, 205-46.
- Treffort, C. (2013). «Tissage textuel et transcendance du signe: autour des poésies visuelles du haut Moyen Âge». *Revista de poética medieval*, 27, 45-59.
- Tristano, C. (1989). *La biblioteca di un umanista calabrese. Aulo Giano Parrasio*. Manziana: Vecchiarelli.

- Tversky, A.; Kahneman, D. (1974). «Judgment under Uncertainty: Heuristics and Biases». *Science*, 185, 1124-31.
- Tyrrell, V.A. (2019). *Merovingian Letters and Letter Writers*. Turnhout: Brepols.
- Ughelli, F. (1717). *Italia sacra*, vol. 2. Venetiis: apud Sebastianum Coleti.
- Usener, K. (2015). «Das Kreuz in der Literatur – Die Literatur im Kreuz». Haacker, K.; Michael, A.; Kreuzer, S. (Hrsgg), *Kreuzestheologie. Beiträge zum Verständnis des Todes Jesu*. Tübingen: Mohr Siebeck, 119-49.
- Van Dam, R. (ed.) (1988). *Gregory of Tours. Glory of the Martyrs*. Liverpool: Liverpool University Press. Translated Texts for Historians 4.
- Vannetti, M. (2024). «In ieiunorum pinguedine. Il ruolo dell'ascetismo alimentare in Santa Radegonda». *I quaderni del m.æ.s. Journal of mediæ ætatis sodalicium*, 22, 82-108. <https://doi.org/10.6092/issn.2533-2325/17227>.
- Vannini, G. (ed.) (2010). *Petronii Arbitri Satyricon 100-115. Edizione critica e commento*. Berlin; New York: De Gruyter.
- Vecce, C. (1988). *Iacopo Sannazaro in Francia. Scoperte di codici all'inizio del XVI secolo*. Padova: Antenore.
- Vecce, C. (1998). *Gli zibaldoni di Iacopo Sannazaro*. Messina: Centro interdipartimentale di studi umanistici.
- Vecce, C. (2000). «In Actii Sinceri bibliotheca: appunti su libri di Sannazaro». *Studi vari di Lingua e Letteratura italiana in onore di Giuseppe Velli*. Milano: Cisalpino, 301-10.
- Venanzio Fortunato (1993). *Venanzio Fortunato tra Italia e Francia. Atti del Convegno internazionale di studi* (Valdobbiadene, 17 maggio 1990; Treviso, 18-19 maggio 1990). Treviso: Provincia di Treviso.
- Venanzio Fortunato (2003). *Venanzio Fortunato e il suo tempo = Atti del Convegno internazionale di studio* (Valdobbiadene, Chiesa di S. Gregorio Magno, 29 novembre 2001; Treviso, Casa dei Carraresi, 30 novembre-1 dicembre 2001). Treviso: Fondazione Cassamarca.
- Venuti, M. (a cura di) (2025-). *LaLaLexiT. Late Latin Lexicon in Transition. Glossario digitale*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari. <https://doi.org/10.30687/LLXT/2375-1355>.
- Verdon, J. (1989). *Grégoire de Tours, "le père de l'histoire de France"*. Le Coteau: Horvath.
- Vielberg, M. (2006). *Der Mönchsbischof von Tours im Martinellus. Zur Form des hagiographischen Dossiers und seines spätantiken Leitbilds*. Berlin; New York: De Gruyter. Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 79.
- Vinay, G. (1978). *Alto Medioevo latino. Conversazioni e no*. Napoli: Guida.
- Vitiello, M. (2006). «“Nourished at the Breast of Rome”. The Queens of Ostrogothic Italy and the Education of the Roman Elite». *RhM*, 149, 398-412.
- Vitiello, M. (2017a). *Amalasuintha. The Transformation of Queenship in the Post-Roman World*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Vitiello, M. (2017b). *Teodato. La caduta del regno ostrogoto d'Italia*. Trad. di O. Coloru. Palermo: 21 editore. Trad. di: *Theodahad. A Platonic King at the Collapse of Ostrogothic Italy*. Toronto; Buffalo; London: University of Toronto Press, 2014.
- Vogüé, A. de (2006). *Histoire littéraire du mouvement monastique dans l'antiquité. Première partie: Le monachisme latin*. Vol. 10, *Grégoire de Tours et Fortunat. Grégoire le Grand et Colomban (autour de 600)*. Paris: Les Éditions du Cerf.
- Walz, D. (2006). «*Meus Flaccus. Venantius Fortunatus und Horaz*». *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, 38(1), 129-43.
- Ward-Perkins, B. (2005). *The Fall of Rome and the End of Civilization*. Oxford: Oxford University Press. Trad. it.: *La caduta di Roma e la fine della civiltà*. Trad. di M. Carpitella. Roma; Bari: Laterza, 2010.

- Wasył, A.M. (2015). «An Aggrieved Heroine in Merovingian Gaul. Venantius Fortunatus, Radegund's Lament on the Distruction of Thuringia, and Echoing Ovid's *Heroides*». *BStudLat*, 45, 64-75.
- West, M.L. (1973). *Textual Criticism and Editorial Technique (applicable to Greek and Latin texts)*. Stuttgart: Teubner. Trad. it: *Critica del testo e tecnica dell'edizione*. Trad. di G. Di Maria. Palermo: L'Epos, 1991.
- Wheaton, B. (2022). *Venantius Fortunatus and Gallic Christianity. Theology in the Writings of an Italian Émigré in Merovingian Gaul*. Leiden; Boston: Brill.
- White, H. (1978). *Tropics of Discourse. Essays in Cultural Criticism*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Williard, H. (2022). *Friendship in the Merovingian Kingdoms. Venantius Fortunatus and His Contemporaries*. Leeds: Arc Humanities Press.
- Wolff, E. (2005). «Quelques aspects du *De reditu suo* de Rutilius Namatianus». *VL*, 173, 66-74.
- Wolff, E. (2015). «Martial dans l'Antiquité tardive (IVe-VIe siècles)». Cristante, L.; Mazzoli, T. (a cura di), *Il calamo della memoria. Riuso di testi e mestiere letterario nella tarda antichità*. Vol. 6, *Raccolta delle relazioni discusse nel VI incontro internazionale di Trieste* (Trieste, Biblioteca statale, 25-27 settembre 2014). Trieste: Edizioni Università di Trieste, 81-100. <http://hdl.handle.net/10077/11051>.
- Wood, I. (1994). *The Merovingian Kingdoms 450-751*. London; New York: Longman.
- Zarini, V. (1986). «La Préface de la *Johannide* de Corippe: certitudes et hypothèses». *REAug*, 32, 74-91.
- Zarini, V. (2003). *Rhétorique, poétique, spiritualité: La technique épique de Corippe dans la Johannide*. Turnhout: Brepols.
- Zarini, V. (2021). «Valorisations et dévalorisations de l'ascèse dans la poésie latine de l'Antiquité tardive». Boulègue, L.; Perrin, M.J.-L.; Veyrard-Cosme, C. (éds), *Ascèse et ascétisme de l'Antiquité tardive à la Renaissance*. Paris: Classiques Garnier, 103-21.
- Zazo, A. (1961). «Note sul feudo sofiano di Supino e su Angelo Catone». *Samnium*, 34, 173-81.
- Zembrino, M. (2015). «Rielaborazione della concezione aristotelica di *phronesis* nel libro quarto del *De prudentia* di Giovanni Pontano». *Spolia. Journal of Medieval Studies*, 11, n.s. 1, 287-309.

